

UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR
FACULTAD DE HUMANIDADES
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

"METODOLOGÍA DE LA ENSEÑANZA DE LA LECTURA EN IDIOMA K'ICHE' EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL CON ESTUDIANTES DE PRIMER GRADO DE PRIMARIA EN LA ESCUELA OFICIAL RURAL MIXTA DE SAN SEBASTIÁN, ALDEA LEMOA, SANTA CRUZ DEL QUICHÉ."

TESIS DE GRADO

MAGDALENA MARROQUÍN TIPÁZ
CARNET 22017-06

SANTA CRUZ DEL QUICHÉ, JULIO DE 2015
CAMPUS "P. CÉSAR AUGUSTO JEREZ GARCÍA, S. J." DE QUICHÉ

UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR
FACULTAD DE HUMANIDADES
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

"METODOLOGÍA DE LA ENSEÑANZA DE LA LECTURA EN IDIOMA K'ICHE' EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL CON ESTUDIANTES DE PRIMER GRADO DE PRIMARIA EN LA ESCUELA OFICIAL RURAL MIXTA DE SAN SEBASTIÁN, ALDEA LEMOA, SANTA CRUZ DEL QUICHÉ."

TESIS DE GRADO

TRABAJO PRESENTADO AL CONSEJO DE LA FACULTAD DE
HUMANIDADES

POR
MAGDALENA MARROQUÍN TIPÁZ

PREVIO A CONFERÍRSELE
EL GRADO ACADÉMICO DE LICENCIADA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

SANTA CRUZ DEL QUICHÉ, JULIO DE 2015
CAMPUS "P. CÉSAR AUGUSTO JEREZ GARCÍA, S. J." DE QUICHÉ

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR

RECTOR:	P. EDUARDO VALDES BARRIA, S. J.
VICERRECTORA ACADÉMICA:	DRA. MARTA LUCRECIA MÉNDEZ GONZÁLEZ DE PENEDO
VICERRECTOR DE INVESTIGACIÓN Y PROYECCIÓN:	ING. JOSÉ JUVENTINO GÁLVEZ RUANO
VICERRECTOR DE INTEGRACIÓN UNIVERSITARIA:	P. JULIO ENRIQUE MOREIRA CHAVARRÍA, S. J.
VICERRECTOR ADMINISTRATIVO:	LIC. ARIEL RIVERA IRÍAS
SECRETARIA GENERAL:	LIC. FABIOLA DE LA LUZ PADILLA BELTRANENA DE LORENZANA

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE HUMANIDADES

DECANA:	MGTR. MARIA HILDA CABALLEROS ALVARADO DE MAZARIEGOS
VICEDECANO:	MGTR. HOSY BENJAMER OROZCO
SECRETARIA:	MGTR. ROMELIA IRENE RUIZ GODOY
DIRECTORA DE CARRERA:	MGTR. HILDA ELIZABETH DIAZ CASTILLO DE GODOY

NOMBRE DEL ASESOR DE TRABAJO DE GRADUACIÓN

LIC. GILBERTO TUY CHOPEN

REVISOR QUE PRACTICÓ LA EVALUACIÓN

MGTR. LOURDES JACQUELINE ROMAN HERRERA

Santa Cruz del Quiché 04 de marzo 2014

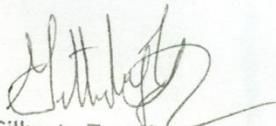
Honorables miembros de Consejo de Facultad de Humanidades
Universidad Rafael Landívar
Guatemala.

Apreciables miembros del consejo:

Me es grato dirigirme a ustedes, augurándoles éxitos al frente de sus actividades diarias.

El propósito de la presente es para hacerles de su conocimiento que la estudiante Magdalena Marroquín Tipaz, carné No. 22017-06 en la carrera de Licenciatura de Educación Bilingüe Intercultural, sede Quiché, culminó satisfactoriamente su trabajo del curso de tesis II sobre el tema **"Metodología de la Enseñanza de la lectura en Idioma K'iche' en Educación Bilingüe Intercultural con estudiantes de primer grado de primaria en la Escuela Oficial Rural Mixta de San Sebastián, Aldea Lemoa, Santa Cruz del Quiché"**. Para lo cual solicito sea nombrada la terna evaluadora para la defensa de tesis en la fecha que la Universidad estime conveniente.

Sin otro particular, aprovecho la oportunidad para suscribirme de usted, atentamente.



Lic. Gilberto Tuy Chopén
Catedrático Asesor
Código 16534

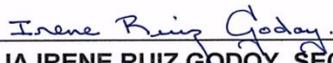
Orden de Impresión

De acuerdo a la aprobación de la Evaluación del Trabajo de Graduación en la variante Tesis de Grado de la estudiante MAGDALENA MARROQUÍN TIPÁZ, Carnet 22017-06 en la carrera LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL, del Campus de El Quiché, que consta en el Acta No. 05630-2014 de fecha 26 de abril de 2014, se autoriza la impresión digital del trabajo titulado:

"METODOLOGÍA DE LA ENSEÑANZA DE LA LECTURA EN IDIOMA K'ICHE' EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL CON ESTUDIANTES DE PRIMER GRADO DE PRIMARIA EN LA ESCUELA OFICIAL RURAL MIXTA DE SAN SEBASTIÁN, ALDEA LEMOA, SANTA CRUZ DEL QUICHÉ."

Previo a conferírsele el grado académico de LICENCIADA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL.

Dado en la ciudad de Guatemala de la Asunción, a los 15 días del mes de julio del año 2015.



MGTR. ROMELIA IRENE RUIZ GODOY, SECRETARIA
HUMANIDADES
Universidad Rafael Landívar

DEDICATORIA

A DIOS:

Gracias por darme la vida, sabiduría y conocimiento para alcanzar mi objetivo en mi formación profesional.

A MIS PADRES:

María Tipaz Tipáz y Cruz Marroquín Loarca (+) por darme la vida y por el apoyo incondicional.

A MI ESPOSO:

Miguel, Por su amor, cariño, aprecio y comprensión hacia mi persona.

A MIS HIJAS:

Vivi y Mary son mis razones de ser.

AGRADECIMIENTO

A DIOS:

Por darme la vida, sabiduría, energía y paciencia para alcanzar mi meta propuesta.

A MI FAMILIA:

Por su comprensión en los momentos difíciles y su apoyo incondicional.

A LA UNIVERSIDAD RAFAEL LANDIVAR:

Por ser una casa del saber quién forma ciudadanos concebidos para el bien.

A LOS CATEDRÁTICOS:

Por sus buenas enseñanzas que me brindaron hacia mi preparación académica.

ÍNDICE

Contenido	Páginas
I. INTRODUCCIÓN.....	1
1.1 Metodología.....	15
1.1.2 Métodos para la enseñanza de la lectoescritura.....	16
1.2 Lectoescritura.....	29
1.2.1 Lectura.....	30
1.2.2 Escritura.....	32
1.3 Educación Bilingüe Intercultural.....	33
1.3.1 La lengua materna como medio de comunicación.....	34
1.3.2 El papel del docente bilingüe en el aula.....	35
1.3.3 Importancia del material didáctico en lengua materna.....	35
II. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	38
2.1 Objetivos.....	39
2.1.1 Objetivos generales.....	39
2.1.2 Objetivos específicos.....	39
2.2.1 Variables de estudio.....	39
2.3 Definición de las variables de estudio.....	39
2.3.1 Definición conceptual de las variables de estudio.....	39
2.3.2 Definición operacional de las variables de estudio.....	40
2.4 Alcances y límites.....	40
2.5 Aporte.....	41
III. MÉTODO.....	42
3.1 Sujetos.....	42
3.2 Instrumentos.....	42
3.3 Procedimiento.....	42
3.4 Tipo de investigación, diseño de investigación.....	43

3.5 Metodología estadística.....	44
IV. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS.....	45
V. DISCUSIÓN DE RESULTADOS.....	52
VI. CONCLUSIONES.....	53
VII. RECOMENDACIONES.....	55
VIII. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	56
ANEXOS.....	59
Instrumento guía de entrevista a docentes de primer grado primaria.....	61
Instrumento guía de observación a docentes de primer grado primario.....	61

RESUMEN

El presente trabajo titulado “Metodología de la enseñanza de la lectoescritura en idioma k'iche' en Educación Bilingüe Intercultural con estudiantes de primer grado primario, fue realizado en la Escuela Oficial Rural Mixta, Aldea San Sebastián Lemoa, municipio de Santa Cruz del Quiché. El objetivo primordial fue determinar qué metodología utilizan los docentes bilingües para la enseñanza aprendizaje de la lectoescritura con los estudiantes. Para la colección de los datos se utilizaron dos instrumentos: uno de ellos fue una entrevista a cuatro docentes bilingües y una ficha de observación en el aula.

De acuerdo a los resultados de la investigación se comprobó que la mayoría de los docentes no aplican una metodología adecuada y significativa para la enseñanza aprendizaje de la lectoescritura en la lengua materna K'iche' de los estudiantes de primer grado. Asimismo, no es frecuente el uso de materiales educativos y didácticos como recursos útiles para el proceso de aprendizaje. Se pudo establecer que el idioma español es el que predomina como medio de comunicación y aprendizaje entre docentes y estudiantes.

En conclusión se evidencia que los estudiantes no tienen la oportunidad de desarrollar sus habilidades lectoras y de escritura en su lengua materna K'iche' y con una metodología adecuada a su edad, cultura y grado que están cursando. En este sentido se recomienda a los Coordinadores Técnicos Administrativos y directores de los centros escolares, gestionar capacitaciones de actualización metodológica para los docentes de primer grado. Asimismo, asegurar el uso de los materiales educativos y didácticos brindados por el MINEDUC e instituciones gubernamentales y no gubernamentales que intervienen en Quiché.

I. INTRODUCCIÓN

La educación debe entenderse como un proceso pedagógico que involucra varios sistemas culturales de una comunidad o región, donde el derecho individual y colectivo de los pueblos indígenas y comunidades étnicas se hace realidad de aspirar a la educación que ofrece el Estado a la ciudadanía, de mantener y cultivar sus propias tradiciones, cultura, valores, idioma y cosmovisión.

Los idiomas Mayas, Garífuna y Xinka son elementos esenciales de la identidad nacional, su reconocimiento, respeto y utilización en las esferas públicas y privadas proponen la diversidad para fortalecer la interculturalidad. La Constitución Política de la República de Guatemala, en el Artículo 58 señala que: se reconoce el derecho de las personas y de las comunidades, su identidad y armonía entre sus habitantes para formar un país con el dominio y conocimiento de sus idiomas.

La Educación Bilingüe Intercultural es un modelo educativo que responde a las características multicultural y multilingüe en el país, no solo en la formación integral del ser humano con quienes lo practican, sino en todo su contexto nacional, para que a través de la educación se logre la armonía y el equilibrio dentro de la diversidad.

La educación en Guatemala se encuentra en un proceso de transformación metodológica de la enseñanza aprendizaje como parte de la Reforma Educativa, dado que la misma es uno de los aspectos más importantes para el desarrollo de la sociedad. Específicamente en las comunidades mayahablantes donde se da la educación bilingüe, se hace necesario verificar y determinar la calidad de la educación que se está dando en las mismas, a través de la metodología utilizada en la lectura y escritura en idioma K'iche', ya que se considera de vital importancia en la modalidad bilingüe intercultural para facilitar y fortalecer la enseñanza-aprendizaje de los estudiantes.

En cuanto a la metodología que utilizan los docentes para la enseñanza y aprendizaje de la lectoescritura en lengua materna de los estudiantes de primer grado, se hace necesario revisar lo que la evidencia nacional e internacional dice al respecto. De tal manera se presentan estudios relacionados al tema, para identificar los resultados y conclusiones sobre los métodos que en la práctica docente se usan.

Pérez (2014) tuvo como objetivo principal identificar los métodos de enseñanza de la lectoescritura del idioma materno K'iche' en primer grado de primaria de escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché. Los sujetos fueron diez profesores bilingües de primer grado de primaria a quienes se les aplicó una encuesta y una observación de sus prácticas docentes en el aula. Los resultados mostraron que ningún método de enseñanza es utilizado al 100%, el 50% de los docentes no utiliza el idioma materno de los estudiantes en el proceso enseñanza aprendizaje al igual que el 70% de los niños y niñas no utiliza su idioma materno para comunicarse.

Se concluyó que el método Onomatopéyico, el Ecléctico, el de Enfoque Comunicativo y el de Palabras Generadoras son los más utilizados. Se recomendó al Ministerio de Educación, Dirección Departamental de Educación, CTAS y directores de escuelas que vele la pena que los docentes se capaciten en metodología adecuada y contextualizada a la enseñanza de la lectoescritura del idioma K'iche' y que se utilice la lengua materna de los alumnos en el proceso de aprendizaje.

También, López (2014) tuvo como objetivo determinar los métodos que utiliza el docente para la enseñanza de la lectoescritura en idioma materno K'iche' con estudiantes de primer grado primario de escuelas bilingües del municipio de Chiché, Quiché. Para ello aplicó una encuesta a diez docentes y observación a veinte estudiantes K'iche' hablantes. Los resultados evidenciaron que algunos de los docentes dominan las cuatro habilidades lingüísticas del idioma K'iche'; asimismo algunos utilizan

pasos del método Audiolingüístico, otros del Silábico y otros del Onomatopéyico para la enseñanza de la lectoescritura del idioma materno de los estudiantes.

La conclusión es que los docentes manifestaron la utilización de una variedad de actividades, técnicas y estrategias para la enseñanza de la lectura y escritura del idioma K'iche'; sin embargo la observación de aula evidenció que no realizan técnicas, actividades ni estrategias en fortalecimiento de la comprensión de la lectura y la producción escrita en el idioma materno. Se recomendó a los directores y docentes de primer grado primario, se organicen para la realización de círculos de calidad con el objetivo de intercambiar experiencias metodológicas sobre lectoescritura en idioma materno K'iche'.

Andrade (2012) realizó una investigación con el objetivo principal de determinar estrategias metodológicas activas para la enseñanza y aprendizaje de la lectoescritura en niños con necesidades educativas especiales de la escuela Manuela del Cantón Cañizares de la ciudad de Cotacachi de Ecuador. Para la recolección de los datos aplicó una encuesta a 18 docentes y una observación directa a 21 niños. Entre los resultados se evidenció que todos los docentes creen importante desarrollar estrategias metodológicas para el desarrollo de la lectoescritura con niños, dicen que las técnicas más utilizadas son dictados de palabras y creación literaria, el 92% mencionó realizar las lecturas gráficas, el 84% aplica letreros y todos utilizan las estrategias de dibujo y pintado de letras, relación de palabras con gráficos, sonidos con las grafías y creación de cuentos.

Entre sus conclusiones menciona que de acuerdo a la investigación el problema más grande de estos estudiantes con relación al aprendizaje es el lenguaje; los niños tienen dificultades para leer y escribir, reconocer las grafías del lenguaje; de ahí que los problemas de lectoescritura es una dificultad que debe ser analizada para buscar los mecanismos de solución. La recomendación es que las estrategias metodológicas activas para el aprendizaje del lenguaje en niños y niñas con capacidades educativas

distintas se fundamenten en métodos y técnicas de acuerdo a un modelo pedagógico y modelo educativo de la educación ecuatoriana.

Del Valle (2011) persiguió como objetivo principal analizar las actividades que realizan los docentes para trabajar la competencia de lectura e identificar la forma en que se desarrolla el proceso del aprendizaje significativo en el aula. Para ello, se realizaron observaciones en las aulas de una muestra de 120 establecimientos del nivel primario y nivel medio de los departamentos de Huehuetenango, Quiché, Jalapa y Guatemala. Entre los hallazgos se encontró que en las aulas bilingües de primaria se habla principalmente en castellano junto con un idioma maya.

Entre las conclusiones está que el idioma materno es un factor importante para el proceso del aprendizaje significativo; el aprendizaje de la lectura en la lengua materna es de suma importancia especialmente para los grados iniciales; sin embargo, la mayoría de estudiantes de las aulas observadas recibe clases en idioma castellano a pesar de que su idioma materno es maya. Asimismo, el idioma es la única variable que influye en que en el aula existan más actividades de las tres fases del proceso del aprendizaje significativo. Se encontró que cuando los docentes hablan solamente el idioma español, se evidencia mejor calidad en el aula. Asimismo, se encontró que mientras más idiomas se hablen simultáneamente, menos calidad habrá en el aula. La recomendación es que se debe impartir clases en el idioma materno de los estudiantes, sobre todo si es la enseñanza de la lectura en primer grado. Por lo tanto es conveniente que tengan un modelo específico de educación bilingüe en el establecimiento en donde laboran.

Por su lado, Huinac (2008) persiguió como objetivo principal identificar los métodos y técnicas que utilizan los docentes para la enseñanza aprendizaje en maya hablantes del idioma K'iche'. Los sujetos de este estudio fueron 45 docentes a quienes se les aplicó una encuesta que permitió establecer los métodos y técnicas de enseñanza.

Entre los métodos que los docentes utilizan están: el método fonético 48%, el de palabras generadoras 10% y el onomatopéyico 32%. La conclusión fue que el 79% de los docentes no utiliza ningún método particular. Se recomendó a las autoridades educativas que organicen talleres y capacitación constantes al personal que labora en escuelas bilingües, sobre métodos de enseñanza del idioma K'iche' como lengua materna de los estudiantes.

Lara (2008) realizó un estudio educativo con el objetivo principal de establecer la enseñanza aprendizaje de la lectoescritura en primer grado de educación primaria de la escuela Benito Juárez, ubicada en la comunidad Rancho Nuevo, municipio de Alaquines, México. Para la recolección de los datos se aplicó una encuesta a docentes y a alumnos, y una observación en el aula. Entre los resultados se evidenció que el 7% tiene un dominio total de la metodología del programa nacional para el desarrollo del lenguaje y el resto se inclinó por un dominio incompleto; el 57% manifestó aplicar estrategias como rondas, cantos, la ruleta, juego de sílabas, palabras que riman y palabras móviles para el desarrollo de la lectoescritura en todas las clases y el 43% las utiliza en ocasiones.

Entre las conclusiones se menciona que la existencia de dificultades en el desarrollo de los procesos intelectuales básicos en el aprendizaje de la lectoescritura, y que los docentes no desarrollan estrategias adecuadas para la enseñanza de la lectoescritura. Por último se recomendó que se debe llevar a cabo la aplicación de estrategias, para lograr una enseñanza aprendizaje más óptima de la lectoescritura.

En el estudio de Cuc (2007) se tuvo como objetivo principal determinar que el proceso enseñanza aprendizaje en la lengua materna en primer grado de primaria, es factor fundamental para el éxito escolar. La información fue recolectada por medio de un cuestionario para docentes y estudiantes. Entre las respuestas de los estudiantes y docentes bilingües se evidenció que el uso de la lengua materna dentro y fuera del

aula, mejora el rendimiento y la participación de los estudiantes; a la vez, con ello valorizan su idioma como elemento esencial de su cultura; en la modalidad monolingüe el mayor porcentaje de docentes no cree necesario mantener el idioma; y la mayoría de docentes bilingües utiliza material escrito en idioma materno de los estudiantes para la enseñanza de la lectoescritura, caso contrario los monolingües.

El investigador concluyó en que si se hace uso del idioma materno maya Kaqchikel como medio de enseñanza, propicia el éxito escolar de los alumnos de primer grado del nivel primario. Finalmente recomendó que el Ministerio de Educación diseñe una política educativa que tome en cuenta la lengua materna maya como medio de enseñanza en los primeros grados del nivel primario de áreas habitadas por personas maya hablantes, para que la educación tenga pertinencia cultural.

En el caso de Cabrera (2007) persiguió como objetivo general determinar la metodología utilizada por el docente para el fortalecimiento de las habilidades lingüísticas en el idioma materno K'iche' de los educandos de primer grado primaria. Para la recolección de los datos aplicó una encuesta a 35 docentes bilingües. Entre los resultados se evidenció que el 83% entiende, habla, lee y escribe excelentemente el K'iche'; el 83% utiliza este idioma como medio de aprendizaje; el 91% dijo que el uso pedagógico del idioma materno mejora los aprendizajes porque facilita la comprensión de lo que se les expone, despierta el interés en el estudiante ya que reaccionan espontáneamente ante los cuestionamientos que se les hace; y el 66% de los docentes utiliza el método ecléctico, el silábico y el de palabras generadoras para la lectoescritura.

Una de las conclusiones es que los docentes dominan las habilidades comunicativas en el idioma K'iche', sin embargo utilizan métodos, técnicas, actividades y materiales tradicionales e inadecuados para el fortalecimiento de las habilidades comunicativas en la lengua mencionada. Finalmente recomendó que los docentes utilicen

pedagógicamente el idioma materno K'iche' como medio de aprendizaje para el fortalecimiento de las habilidades lingüísticas de los estudiantes y la motivación de actuaciones espontáneas en las diferentes actividades que se realizan dentro y fuera del aula.

Rozzotto (2006) realizó una investigación con el fin de mejorar el rendimiento en los alumnos, con la aplicación de la metodología de la lectoescritura, desarrollada por los docentes de segundo grado del nivel primario de cuatro escuelas cercanas del área urbana y cuatro del esta área del municipio de San Sebastián, del departamento de Retalhuleu. Se realizó una entrevista con 23 docentes y una ficha pedagógica a 710 estudiantes. Entre los resultados está que el 48% de docentes utiliza la lectura individual, la lectura en grupos y la comprensión de lectura; mientras que un 42% la lectura coral, las competencias de lectura, la comprobación de lectura, el diccionario ortográfico, la lectura en parejas, la lectura recreativa, hojas de trabajo y composiciones; los métodos que los docentes utilizan para la escritura es que un 40% usa el inductivo deductivo, 14% el Analítico, 5% el Sintético, 5% la revisión de transcripción, 5% el de Palabras Generadoras, y el 17% manifiesta no definir ningún método.

La conclusión fue que los métodos más utilizados por los docentes para fortalecer la lectoescritura es el inductivo deductivo, el analítico y el ecléctico, como también recurren al dictado, copia de lecciones y la caligrafía para el fortalecimiento de la escritura; y entre las técnicas más utilizadas para reforzar la lectura es la individual, grupal y la comprensión de lectura. La recomendación es que los maestros en coordinación con las autoridades educativas realicen círculos de calidad, para el mejoramiento de la metodología de la lectoescritura.

En el estudio de Chaclán (2003) se persiguió como objetivo principal establecer los métodos que aplican los docentes de primer grado, para la enseñanza de la

lectoescritura del idioma maya K'iche'. Para la obtención de los datos se aplicó una encuesta a una muestra de 10 docentes de 6 escuelas del nivel primario del municipio de Santa María Chiquimula, del departamento de Totonicapán. Los resultados evidenciaron que todos los encuestados utilizan el idioma materno de sus estudiantes como medio de comunicación en el aula; el 70% respondió que ha recibido capacitación para la enseñanza de la lectoescritura del idioma materno K'iche'; el 40% respondió que utiliza el método Ecléctico, el 50% utiliza el Fonético, el 60% el Silábico y un 40% el Onomatopéyico; los sujetos argumentaron que obtenían resultados positivos con los métodos que utilizaban.

Entre las conclusiones se evidencia que los docentes utilizan una variedad de métodos para la lectoescritura como el Ecléctico, el Fonético, el Silábico, el Onomatopéyico, el Global y el Natural; y una tercera parte de los docentes no ha recibido capacitación metodológica para la enseñanza de la lectoescritura del idioma K'iche'. Entre las recomendaciones se evidencia la preparación de profesionales especializados en metodología para la lectoescritura de idiomas mayas para un mejor resultado.

Acosta (2003) tuvo como objetivo principal identificar las propuestas metodológicas para la enseñanza de la lectura y escritura que aplican los profesores estudiantes de la Licenciatura en Educación que atienden el primer grado de educación primaria. Para la colección de la información se cuestionó a 37 estudiantes de la Licenciatura en Educación Plan 94, en la Unidad 011 Aguascalientes de la Universidad Pedagógica Nacional (UPN) de México. Entre los resultados se encontró que 59.35% de los profesores dijeron utilizar un solo método para enseñar a leer y escribir a sus alumnos; el 40.90% utilizan el enfoque constructivista, el 31.81% el Integral Míjares; el 18% el Onomatopéyico, el 4.54% el Ecléctico, igual porcentaje para el método Global.

Una de las conclusiones es que los profesores alumnos de UPN de la Unidad 011, utilizan diferentes métodos para la enseñanza de la lectura y escritura en el primer

grado de educación primaria. La recomendación es que es necesario conocer las prácticas pedagógicas del currículo del español en el primer grado, ya que enseñar a leer y a escribir es uno de los objetivos principales de la escolaridad obligatoria.

Rosales (2001) realizó una investigación con el objetivo principal de determinar el uso pedagógico del idioma materno en la enseñanza aprendizaje de los niños y niñas de primer grado en las escuelas bilingües del Municipio de Sololá. La muestra se conformó por ocho docentes bilingües y 240 niños y niñas; para la recolección de los datos se utilizó dos fichas de observación: una dentro del aula y otra en las actividades fuera del aula siempre dentro de la escuela y un cuestionario para los docentes.

Entre los resultados se evidenció que el 100% de los docentes observados utilizan tanto el idioma maya como el castellano para motivar su clase y siempre lo realizan dentro del aula; un 50% de los docentes observados presentan el material escrito tanto en idioma maya y castellano, o sea que, realizan una mezcla de los dos idiomas; un 62% de los docentes al dar instrucciones de diferente índole a sus alumnos lo hacen en el idioma maya y en castellano simultáneamente; un 63% de la comunicación entre docentes y alumnos es una mezcla, no tienen un código definido de comunicación ya que lo hacen en idioma maya como en castellano y un 75% de los docentes observados utiliza el idioma maya como el castellano cuando aplican el material didáctico; es una mínima parte define su comunicación en maya o en castellano.

Entre sus conclusiones indica que no existe un idioma específico de interacción dentro del aula entre docente y alumno, ya que más de la mitad se comunica simultáneamente en español y maya, es decir que únicamente utilizan el materno para que los niños entiendan el castellano; toda esta mezcla se evidenció en todos los ambientes escolares. Y entre las recomendaciones para el mejor desenvolvimiento de los docentes en su quehacer educativo se recomienda a las autoridades privadas y

estatales departamentales y municipales la implementación de materiales educativos, acorde con la realidad de la comunidad.

Ortiz (1991) realizó una investigación con el objetivo de identificar un método de lecto-escritura para obtener una lectura comprensiva y el desarrollo de las habilidades creativas en la redacción en el idioma materno. El estudio fue realizado en dos escuelas de primer grado bilingüe de las Aldeas de Ical y Polajá de Huehuetenango. Los datos se recolectaron por medio un cuestionario y un test para los estudiantes y dos boletas de encuesta para maestros. Los resultados evidenciaron que el 46% utiliza material didáctico como las tarjetas sueltas con palabra clave, carteles, hojas de ejercicios, libros de textos, poema acerca de la palabra clave, adivinanzas y canciones con la palabra clave; y el 57% utiliza el relato del cuento onomatopéyico, narración participativa y gráficas de la lectura con la letra clave para la enseñanza de la lectoescritura del idioma Mam.

Entre las conclusiones se menciona que la enseñanza de las letras a través del método didáctico de la palabra clave, no se utiliza en su totalidad en el proceso de enseñanza de la lectoescritura del idioma Mam. Se recomienda utilizar de manera completa el método didáctico de la palabra clave en la enseñanza aprendizaje de la lectoescritura del idioma Mam, en primer grado de primaria bilingüe.

Después de haber leído y reflexionado sobre los resultados que presenta cada uno de los estudios sobre la lectoescritura en lengua materna y los métodos que los docentes utilizan para desarrollarla, es importante y necesario analizar lo que la teoría dice al respecto del tema. A continuación se presenta la teoría sobre el tema de investigación como fundamento y orientación para la realización de la misma.

1.1 Metodología

En relación a la definición del término metodología, la (Dirección General de Currículo (DIGECUR), 2010) explica que es “un conjunto de métodos, procedimientos y técnicas que se siguen en las ciencias para hallar la verdad y enseñarla. En educación hay metodologías definidas en otras épocas y en la actualidad, que se refieren a la forma de enseñar y, hoy día, en la forma de aprender y algunas otras propuestas para maximizar el aprendizaje o rendimiento académico, el uso del tiempo, del espacio y de los recursos materiales de apoyo al aprendizaje” (pág. 23).

Por su lado, Barrientos (2013) menciona que la metodología de la enseñanza de la lectoescritura “es el proceso mediante el cual se aprende a descifrar la palabra, mediante la transcripción gráfica del lenguaje oral, utilizado para tal proceso las habilidades motrices y cognitivas.” (pag 1).

La metodología también es el conjunto de estrategias, métodos, procedimientos, actividades encaminadas con secuencia, de manera integral que permite el logro del aprendizaje significativo y de calidad en los estudiantes. Es por ello que la metodología está enlazada de manera directa con el proceso de enseñanza, para esto es importante que el docente esté centrado en el trabajo docente para la correcta selección de metodologías en el proceso de enseñanza aprendizaje.

1.1.2 Métodos para la enseñanza de la lectoescritura

Antes de presentar los métodos existentes para el desarrollo de la lectoescritura con niños y niñas de primer grado primario, es importante conocer algunas ideas sobre qué es un método. En este tema, Nérici (2000) explica que los métodos y técnicas que se utilizan para desarrollar la enseñanza, sean cuales fueren y cualesquiera que sean las teorías en que se inspiren, deberían sujetarse a algunos principios que son su base común, teniendo en cuenta la madurez pedagógica alcanzada hasta hoy. Mañana es

posible que las perspectivas sean otras y esas normas, entonces, también ser otras. Esas normas generales, a los que todos los métodos y técnicas de enseñanza deben responder, reciben el nombre de principios didácticos.

Asimismo, Orellana (2005) define que el método “es un conjunto ordenado de operaciones mediante el cual se proyecta lograr un determinado resultado, también el método es una serie de procedimientos o técnicas para el desarrollo de lectoescritura en idioma maya, a través de una participación activa de los estudiantes en la enseñanza aprendizaje.” (pag 2). El método juega un papel importante para el educador en alcanzar un determinado objetivo; es un camino que se sigue de forma ordenada para llegar a los propósitos propuestos en el aprendizaje significativo, claro está que dependerá mucho de la creatividad, dinamismo y voluntad del docente.

Para la enseñanza de la lectoescritura en idioma k'iche', se hace necesario establecer los métodos en relación a su efectividad en esta área de la educación, con el fin de lograr la calidad educativa en las aulas de las escuelas rurales en donde la población escolar es maya hablante.

Lo anterior significa que los docentes de la actualidad deben realizar un proceso de selección de los métodos más adecuados para la enseñanza aprendizaje de los estudiantes. Quiere decir que dichos métodos debe responder a la edad, intereses, cultura y lengua materna de los estudiantes que asisten en las aulas de los centros escolares. A continuación se presentan los métodos más usuales para el desarrollo de la lectoescritura:

A. Método de enfoque comunicativo

En relación al enfoque comunicativo Smith (1992) explica que el objetivo de este método es el desarrollo de la competencia comunicativa o capacidad de interactuar

lingüísticamente en las diferentes situaciones de comunicación. Este enfoque da énfasis a la transferencia de información, al contenido, a la utilización de materiales auténticos, el uso del juego y actividades en grupos. La competencia comunicativa engloba las sub competencias: gramatical, textual, pragmática y estratégica.

En este enfoque se provocan situaciones comunicativas que respondan a las necesidades de los aprendices; a partir de ellas y de un lenguaje auténtico, se seleccionan los recursos necesarios, se negocia el significado, se interactúa con los compañeros y se descubren progresivamente los usos y funcionamiento de la lengua. Asimismo, se potencian las estrategias del aprendizaje para aprender, y en el proceso se prevén las tareas que posibilitan la comunicación.

En este enfoque se responde a las necesidades comunicativas del estudiante, entre ellas el desarrollo de su idioma materno. También favorece el descubrimiento e interiorización y conceptualización progresiva de los recursos lingüísticos necesarios y suficientes para comunicarse. Posibilita la interacción ensayo, primero de una forma más controlada y luego más libre, siempre en situaciones de comunicación verosímiles. Poner el énfasis en el significado más que en la forma, en el proceso más que en los contenidos. Los errores son necesarios para aprender.

La corrección nunca debe inhibir el proceso comunicativo en el que se construyen las hipótesis sobre cómo funciona la lengua. Las situaciones didácticas deben favorecer la comunicación y adaptarse a la tarea que se propone, individual, parejas, pequeño grupo, todo el grupo, y el docente cumplirá sobre todo el papel de motivar a la comunicación y al aprendizaje de los alumnos.

Entre las actividades comunicativas se propone la utilización real de la lengua, centrarse en el significado de lo que se quiere comunicar, realización de un lenguaje auténtico, respetar los mecanismos de interacción que son cooperación, negociación,

información nueva, coherencia y pertinencia. Finalmente, debe cumplirse con el propósito comunicativo ¿Qué se hace con lo que se lee, se escucha, se escribe?

B. Método onomatopéyico

Otro de los métodos importantes para la lectoescritura es el Onomatopéyico. Al respecto Smith señala que es el método didáctico pedagógico que consiste en la imitación del sonido de los animales, personas, objetos y fenómenos de la naturaleza con el vocablo que se forma para significarla. La aplicación de este método en el proceso de la enseñanza de la lectoescritura se manifiesta especialmente en la imitación de sonidos. Es decir, en la pronunciación de los sonidos de las vocales y las consonantes. La utilidad de este método se manifiesta desde el momento en que el docente inicia la narración de una historia o un cuento, con el propósito de imitar el sonido o pronunciación de la vocal o de la letra a enseñar.

Las características pedagógicas del método onomatopéyico en la lectura se basan en el proceso de aprendizaje del lector, en la perfección de signos gráficos, que es como una etapa de esa evolución. Durante esta etapa el niño aprende el reconocimiento de palabras y una mayor rapidez en las combinaciones de letras y sílabas. En este sentido, hay dos momentos en el proceso lector y son las siguientes: Primero es la mecánica de la perfección motora, llamada la lectura mecánica. La segunda es llamada captación mental del contenido, que es la lectura comprensiva. Teniendo en cuenta estas etapas, se puede comprender en qué consiste este método.

La metodología se basa en el movimiento muscular y el fonema; y la relación entre el dibujo, la letra que se estudia y la aventura correspondiente. El color de las letras no es al azar, ya que los fonemas que tienen un sonido semejante (ge, je, gi, ji) aparecen del mismo color. El tipo de letra elegida es cursiva para evitar problemas disléxicos

(confusión d - p - b - q). Requiere ejercicios de atención y memoria. El tamaño de las letras también está pensado en función de la adaptación del nervio ocular.

C. Método Audiolingüístico

En relación al método audio lingüístico Smith también indica que muchos de sus rasgos pertenecen al método directivo y el resto son por influencia del conductismo, representativo del estímulo y respuesta. El material nuevo se presenta en forma de diálogo, se usa mucha mímica, memorización de frases y expresiones. La idea básica es que el lenguaje es el resultado de la formación de hábitos. Las estructuras se enseñan en secuencia por medio de la repetición constante, los procesos de comunicación se enseñan en forma secuencial: escuchar, hablar, leer y escribir. Se da mucha importancia a la pronunciación, en especial énfasis en la entonación. El docente utiliza la lengua materna. Se trata que el estudiante no cometa errores.

La estructura mecánica del método no lleva al estudiante a ser creativo con la lengua. La forma básica de reaccionar a un estímulo repetido puede resultarle muy aburrida al estudiante, impidiéndole aprender a usar la lengua como un modelo de comunicación. La enseñanza de la lectoescritura de un idioma no se trata simplemente de formación de hábitos. Al tener conocimiento mecánico solo de los componentes estructurales del idioma no es suficiente para que el estudiante cree una oración con mucho significado. Tanto el tema del que habla el estudiante, como el contexto en que produce oraciones, deben ser significativos para el alumno.

Este método enfatiza que en el aula se utilicen los diálogos y los ejercicios de repetición. Los primeros permiten ilustrar situaciones en las cuales se emplearían determinadas estructuras así como algunos aspectos culturales de la lengua objeto. Asimismo se mencionan doce tipos diferentes de ejercicios tales como: la repetición, inflexión, sustitución, reformulación, completar, transposición, expansión, contracción,

transformación, integración, respuestas y restauración. Ilustramos un ejemplo de sustitución en donde una palabra en un enunciado se sustituye por otra.

D. Método de las palabras generadoras

Según Mérida (2001) a este método también se le conoce como Sistema de palabras normales, creado e introducido por Vogel en Leipzig Alemania. Se emplea para enseñar a leer y escribir. Es de fundamental importancia por las características particulares que lo hacen muy eficaz.

Las actividades secuenciales para el desarrollo de método son:

- Se principia haciendo un diagnóstico del grupo que va a aprender a leer y escribir.
- Las palabras a escoger serán significativas, fáciles de leer y graficar.
- Las palabras escogidas se ordenan conforme a la facilidad de lectura y la significación para el que aprende.
- El aprendizaje propiamente se inicia con una dinámica en la que el grupo se involucra, al mismo tiempo se crea un ambiente de participación y entusiasmo. La dinámica se puede realizar a través de láminas que representen la situación del grupo.

Logrado lo anterior se realiza lo siguiente:

- Se presenta la primera palabra y se inicia hablando sobre ella. ¿Qué significa?, ¿Cómo es? ¿Qué se puede hacer con ella?
- Después se presenta una gráfica y se comprueba que el niño o niña, reconoce en ella la palabra generadora escogida.
- A continuación se agrega a la gráfica la palabra escrita en la letra de imprenta minúscula, se indica que en las letras está la palabra.

- De todo el grupo, de uno en uno leen la palabra y mencionan algo sobre ella, se quita la gráfica y se verifica que todos saben leer la palabra generadora.
- Una segunda palabra generadora se introduce después de un repaso de la lectura de la primera, siguiendo el mismo paso del anterior.

La segunda etapa es el dominio de la sílaba y se pasa a ella cuando los alumnos lean ya tres o más palabras. Se hace notar que las palabras generadoras están contenidas por bloque llamadas sílabas, también se indicará que esta sílabas se puede cambiar de diferentes formas. Se vuelve a la primera palabra y se presenta entera y dividida en sílabas. A los alumnos se le entrega a cada uno, ejemplares de cada bloque o sílabas (pa, pa, – to, to) y que los combinen de dos en dos y lean lo que resulte (papa, pato, topa, toto) se combinan los bloques y que todos lean las palabras formadas.

Una segunda palabra se presenta con sus correspondientes bloques (lo-lo, ma-ma) de igual manera se procede a entregar cuatro bloques a cada alumno con sílabas de las dos primeras palabras (toma, lopa). Conocidas ya de seis o siete palabras generadoras y unas veinte o treinta palabras generadoras por la combinación de sílabas, se pasa a la tercera etapa que consiste en las palabras funcionales.

Las palabras funcionales resultan de la descomposición silábica (pa, ma, lo, te,), que se puede agregar otras palabras funcionales como: a, o, e, u, de, y, que, el y otras. Cuando ya se ha introducido un promedio de diez palabras generadoras y unas cincuenta palabras generadas, se pasa a la siguiente fase que consiste en análisis silábico y escritura. Se vuelve a presentar las palabras que ya todos saben leer, seguidas de su descomposición silábica y fonética, de la siguiente manera. Palo palabra generadora; pa lo descomposición silábica; p a l o descomposición fonética; pa lo recomposición silábica; palo palabra recompuesta. Con la ayuda de la descomposición fonética en tarjetas, se pide al alumno a hacer combinaciones al azar, leer y seleccionar palabras nuevas.

A estas alturas, los alumnos estarán en condiciones de formar las sílabas directas e indirectas, pa, pe, pi, po, pu, ap, ep, ip, op, up. De las palabras generadoras, palabras generadas y las palabras funcionales, los niños estarán en condiciones de leer pequeñas oraciones. Si se ha hecho aprestamiento motriz, los alumnos estarán listos para iniciar la escritura. Con inclusión de nuevas generadoras y nuevas palabras funcionales, con la ayuda de la descomposición fonética, se puede seguir un procedimiento secuencial de lectura en este orden: Sílabas compuestas, sílabas directas, sílabas indirectas, diptongos y grupos consonánticos.

E. Método global

En cuanto a éste método, Smith explica que se basa en el principio psicológico de que los niños y las niñas perciben los objetos e ideas en una forma sintética descubriéndose después poco a poco algunos detalles. Para el proceso del método global se siguen las siguientes etapas:

a) Comprensión

Esta etapa se refiere a la realización de lo siguiente:

- Colocar a las partes de la sala de clases, muebles, utensilios, juguetes y otros, sus nombres en cartones.
- Colocar en el pupitre o mesa de cada alumno un cartoncito con su nombre y apellido, en letra de molde y sin adornos.
- Presentar a los alumnos fajas de cartulina con oraciones, a manera de órdenes, para que las reconozcan y las cumplan, como por ejemplo. Ponte de pie, trae tu cuaderno, borra la pizarra.
- Utilizar materiales que tengan su nombre y estén a la vista para hacer ejercicios de comprobación y ampliación de palabras.

- Utilizar oraciones en fajas de cartulina, como estas: ¿En qué mesa está el libro?, trae la ruedita roja. ¿Cuál es más grande el perro o el sapo?, otros.
- Reconocimiento de palabras nuevas por contexto ejemplo: En la pizarra el maestro puede escribir: Micho se comió el ratón. María escucha la canción. El significado de las palabras Micho y escucha se deduce por las palabras del contexto.
- Colocar el calendario, que sólo tiene los días y las fechas, las palabras adecuadas al tiempo como: caluroso, frío, lluvioso y otros, para que los utilicen de acuerdo a la realidad.
- Presentar carteles con cuentos cortos, pequeñas poesías, canciones, pensamientos y otros, en cartones ilustrados con las escenas en secuencia, para los ejercicios de la lectura. Empleando palabras en cartoncitos, que el maestro primero y los alumnos después forman en el tarjetero de oraciones nuevas.
- Presentar carteles con varias oraciones en las que se repita alguna palabra, ejemplo: Me gusta la naranja. Tráeme una naranja. La naranja es amarilla, para que la identifiquen. Revisar con ejercicios y juegos que el maestro invente, la correcta lectura y pronunciación de las palabras conocidas, ejemplo: un niño presenta palabras en fajitas de cartulina y el otro las lee.

b) Imitación

En esta etapa se enfatiza lo siguiente:

- Copia de frase u oraciones que ya pueden leer y que el maestro escribe en tiras de cartulina, o escritas en la pizarra.
- Formación de frases u oraciones nuevas, con las palabras conocidas, en cartoncitos, en el fichero o cartelera y que les dicte el docente.
- Escritura de palabras estudiadas y conocidas que les dicte el profesor.
- Escritura de frases y oraciones estudiadas y conocidas que les dicte el profesor.

- Complementación oral y escrita de oraciones incompletas que se les vaya presentando. Ejemplo. Mi mamá es, en el campo hay.
- Escritura de nuevas oraciones, con las palabras conocidas primero copiadas y después al dictado, ejemplo. El niño juega con el perro, la niña juega con la pelota.

c) Elaboración.

En esta etapa se realiza lo siguiente:

- Reconocimiento de las palabras por contener sílabas idénticas, al principio en medio al final en cualquier parte: mar y martillo.
- Identificar palabras comprendidas en otras palabras: soldado, lunares, rosales, casamiento, otros.
- Reconocer palabras por su configuración que le dan las letras sugerentes o determinantes, ejemplo, sapo (s, a, p, o) papá (p, á) dedo (d, d), otros.
- Reconocer las palabras por los sonidos iniciales: Nos gusta la fruta. Nos gusta la fruta.
- Distinguir en palabras conocidas clases de sílabas: directas: la, sa, mi; inversas: as, el, im; mixtas o cerradas: las, sin, con; complejas: blan, brin, tral, entre otros.
- Identificar las vocales en función de sílabas, ejemplo: a, e, o, en reo, aéreo, aeroplano, otros. Reconocer los diptongos: ai, au, io, ui, en palabras como: aire, auto, Mario, buitre, otros., y los triptongos como iai en habríais.

d) Producción.

Que los estudiantes al leer:

- Expliquen lo leído
- Responan a preguntas del maestro sobre lo leído
- Atiendan o cumplan con lo que la lectura dice
- Facilidad del método

F. Método fonético

El método fonético es diferente a los anteriores ya que se circunscribe en el sonido de las grafías. Al respecto Domínguez (1999) menciona que este método fue inventado en el año 1530 y alcanzó su amplia difusión hasta en el siglo XIX. Con el apareamiento de este método progresó la enseñanza de la lectura, agregando a cada consonante la vocal “e”. Con esta vocal unida a la articulación como pe, me, be, se logra la articulación fonética y no el nombre de cada letra como se acostumbra. Una vez que el alumno se ha familiarizado con el valor fonético de las vocales y consonantes, las une por enunciación rápida, formando sílabas y palabras. Por consiguiente el método fonético se basa en la suposición de que las palabras se forman pronunciado rápidamente el sonido de cada letra. De esta manera, una vez aprendidos los sonidos, debe cambiarse en sílabas, en palabras, frases y oraciones.

Por su lado, García (2002) explica que el método consiste en la presentación del grafema al niño y la asociación del mismo con el fonema correspondiente, es decir se muestra la letra y se articula con el sonido; no hay rigidez en lo que respecta a cuáles fonemas enseñar: las vocales y consonantes de uso más frecuente por el niño, suelen seleccionarse para permitir rapidez al combinar para la formación de palabras. La lectura se va atendiendo de manera simultánea con la escritura.

El proceso que se debe de seguir para desarrollar el método: escribir en tarjetas con letra grande los grafemas correspondientes a los fonemas seleccionados. No hay ninguna regla para el uso de determinados fonemas en lugar de otros.

El proceso que se sigue en la aplicación del método fonético es:

- Se enseñan las vocales mediante su sonido utilizando láminas con figuras que inicien con las letras estudiadas.
- La lectura se va atendiendo simultáneamente con la escritura.

- Se enseña cada consonante por su sonido, empleando la ilustración de un animal, objeto o fruta cuyo nombre comience con la letra por enseñar; por ejemplo: para enseñar la m, una lámina que contenga una mesa, o de algo que produzca el sonido onomatopéyico de la m.

G. Método silábico

Según Mérida (2001) este método es adjudicado a los pedagogos Federico Gedike y Samiel Heinicke. En este método primeramente se enseñan las vocales, posteriormente la enseñanza de las consonantes, y se van cambiando con las vocales formadas sílabas y luego palabras. En otras palabras Consiste en la pronunciación y combinación de la consonante a enseñar con las vocales respectivas. La enseñanza de la formación de las sílabas se realiza en forma directa o inversa, ejemplo: na, ne, ni, no, un. an, en, in, on, un.

El proceso del método silábico es la siguiente:

- Se enseñan las vocales enfatizando en la escritura y la lectura.
- Las consonantes se enseñan respetando su fácil pronunciación, luego se pasa a la formulación de palabras, para que estimule el aprendizaje.
- Cada consonante se combina con las cinco vocales en sílabas directas así: ma, me, mi, mo, mu, otros.
- Cuando ya se cuenta con varios sílabas se forman palabras y luego se construyen oraciones.
- Después se combinan las consonantes con las vocales en sílabas inversas así: am, em, im, om, um y con ellas se forman nuevas palabras y oraciones.
- Luego de las sílabas inversas se pasa a las sílabas mixtas, a los diptongos, triptongos y finalmente a las de cuatro letras llamadas complejas. Con el silabeo se pasa con facilidad a la lectura mecánica, la expresiva y la comprensiva. El libro que mejor representa este método es el silabario.

H. Método ecléctico

Este método ha adoptado los pasos y actividades más importantes de otros métodos especializados. Según Torres (2002) la tendencia ecléctica presenta un intento para vencer las limitaciones de los métodos especializados ya que da grandes esperanzas, para alcanzar mayores niveles de lectoescritura. Su estructuración técnica se basa en las siguientes partes:

- Enseñanza de las vocales en el siguiente orden: i, u, o, a, e.
- Enseñanza de las consonantes, en pequeños bloques: primer bloque s, l, d, r, y, m.
- Con las seis letras anteriores se da inicio al proceso de la lectoescritura, formando sílabas, directas inversas y mixtas.
- Segundo bloque: p, t, j, n. la enseñanza de la letra c deberá hacerse en dos etapas, primero: con combinaciones con vocales fuertes y segundo con vocales débiles haciendo comparaciones con el sonido de la s.
- Después de este bloque se iniciará con la enseñanza de las letras mayúsculas junto con las otras minúsculas que hacen falta, en los dos tipos de letras.

Antes de lanzarse a la búsqueda de los elementos para realizar un método ecléctico se debe tener una idea sobre el cual basarse. Tomando como base el método de palabras normales, el docente puede tomar de cada método los elementos siguientes:

- Del alfabético, el ordenamiento de las letras, para su enseñanza, por la facilidad de su pronunciación.
- Las ilustraciones, para recordar las letras por asociación.
- Las letras preparadas en cartón, de un color las vocales y de otro las consonantes. Del silábico el orden de su enseñanza y sus distintos ejercicios.
- El análisis de palabras hasta llegar a la sílaba, el empleo de pocos materiales.

- El empleo del silabario, no para la enseñanza de la lectura, sino como estímulo para lograr su perfeccionamiento.
- Del fonético, el uso de ilustraciones con palabras claves.
- Los recursos onomatopéyicos, para pronunciar enlazar las letras.
- Del método de palabras normales, la motivación.
- Del método global, comprensión.

Las etapas del método ecléctico son las siguientes:

a) Primera etapa: Materiales y ejercicios

- Los cartoncitos con sus nombres en las partes del aula, muebles y otros
- Los nombres de los alumnos en cartoncitos colocados en sus pupitres
- Las oraciones a manera de órdenes y ejercicios de comprobación
- El reconocimiento de palabras por el contexto
- El manejo del calendario con palabras en cartones que indican el estado del tiempo y la formación de oraciones nuevas con palabras en cartones
- Los ejercicios y juegos para la revisión de la correcta pronunciación

b) Segunda etapa: Imitación

- Los distintos ejercicios de escritura, ya copiados o al dictado.

c) Tercera etapa: Elaboración

- Los ejercicios de reconocimiento de palabras o partes de palabras en otras palabras.

d) Cuarta etapa: Producción

- La lectura comprensiva y la escritura con letra de molde y cursiva, así como la redacción de informes breves.

- Facilidades del método. A partir de una motivación, trata de incentivar al niño y la niña, mediante cuentos, poemas, cantos rondas, y otras formas literarias.
- El método se vuelve natural ya que el alumno aprende mediante las leyes del aprendizaje.
- Permite hacer el análisis, la síntesis y la comparación de la letra, a fin de que el alumno pueda grabarse el detalle de las letras.
- Como el aprendizaje es natural y grato al niño, este se esfuerza y aprende con su propio auto actividad.
- Permite la correlación con el contenido de otros materiales.
- Al emplear materiales y temas del ambiente contribuye a la socialización del educando la enseñanza es colectiva e individualizada.
- La individualización de las enseñanzas propicia el dar atención preferente a las diferencias individuales.
- Como el niño y niña tiene que leer desde la primera clase, le hace impresión de que ya lee desde el inicio de la enseñanza, lo cual es un gran factor que estimula el aprendizaje.
- A diferencia de otros métodos, el método ecléctico no tiene ninguna desventaja por lo que se considera bueno para enseñar a leer y escribir.

Entre las características de este método se señala que es analítico, sintético, ya que se toma la palabra como elemento de partida para ir a la sílaba y al sonido, reconstruyendo después la palabra, formando nuevas palabras con esas sílabas y algunas nuevas, también. Su creador fue el doctor Vogel, quien logró asociar la forma gráfica de cada palabra con la idea representada por ella. Con este método se enseñan simultáneamente la lectura y la escritura. Entre las razones que se anotan para esa simultaneidad figuran:

- Favorecer la fijación de la imagen de la letra, palabra, por la repetición provocada en la enseñanza de una y otra actividad.
- Favorecer la evocación de los signos gráficos por la asociación.

- Se intensifican las imágenes mentales del lenguaje hablado y escrito, a la vez que los complejos musculares motores, mediante la actividad simultánea de las impresiones visuales, auditivas y motoras. Se aconseja que se enseñen simultáneamente la letra impresa, manuscrita, mayúscula y minúscula

1.2 Lectoescritura

Al respecto de la lectoescritura, existe una variedad de teorías que la definen y explican de diferentes maneras, sin embargo cada una de ellas se complementan para una idea amplia sobre el concepto. Por ejemplo, la (Secretaría de Educación Pública (SEP), (2010) define al método de enseñanza de la lectoescritura como una intervención sistemática que el docente aplica en el aula. Es decir que son los conjuntos de actividades o estrategias que el maestro planea, organiza y estructura para que el alumno construya el conocimiento, lo transforme, lo trabaje y lo evalúe mediante un método que le permitirá el logro de la competencia lectora en la lengua materna de manera individual y de grupo. Sanchez (2009) complementa que es un proceso de enseñanza aprendizaje cuyo énfasis especialmente es en el primer ciclo de la educación primaria. Asimismo, en todo proceso de aprendizaje es necesario considerar los factores que intervienen en el mismo. En el caso de la lectoescritura es necesario un proceso adecuado del desarrollo de las habilidades para la lectura y la escritura, con la finalidad de formar a un individuo útil a la sociedad a la que pertenece.

En este contexto, el docente de primer grado tiene una labor comprometida en la cual los niños y las niñas deben desarrollar durante el proceso de la lectoescritura competencias que les ayude a la producción escrita. Asimismo, el uso de la lengua materna en todo el proceso es fundamental, para que la comprensión y el desarrollo de las habilidades comunicativas sean significativos.

1.2.1 Lectura

En relación a la lectura, Rojas (2005) explica que es un proceso ascendente, ya que ante un contexto, el lector procesa sus componentes empezando por las letras, palabras, frases; este proceso conduce a la comprensión del contexto: También la lectura como proceso descendente parte de los conocimientos previos del lector, estrato mental y sobre esa base formula predicciones acerca del texto, para posteriormente buscar la información necesaria en ese contexto, con el propósito de confirmar o refutar las predicciones hechas.

También menciona que la lectura es un proceso que pone en juego habilidades, estrategias, actitudes y conocimientos para generar significados de acuerdo con finalidades concretas. Asimismo, es una competencia fundamental para la vida e instrumental de la comunicación, tanto en el ámbito escolar como fuera de él; esta contribuye al ejercicio de la ciudadanía y al éxito escolar, por lo cual debe desarrollarse en todas las áreas curriculares.

A. Fundamentos de la lectura

El Ministerio de Educación MINEDUC (2012), ha implementado en todo el sistema educativo varios Programas estrella, entre estos el Programa Nacional de Lectura Leamos Juntos. Este programa es un proceso que se inicia desde muy temprano con el uso del lenguaje oral y se incrementa cuando los docentes leen a los niños y niñas; luego se adquiere la lectura y escritura mediante el dominio de los sonidos, letras, vocabulario, para lograr fluidez y comprensión lectora; posteriormente, se avanza a la lectura silenciosa y se fortalecen las destrezas de comprensión.

En este proceso se espera que los alumnos y alumnas aprendan a leer más rápido y adquieran otras aptitudes académicas cuando adquieren sus conocimientos iniciales en su lengua materna y además aprenden un segundo idioma con mayor rapidez que

quienes aprenden a leer inicialmente en un idioma que no les es familiar. La lectura ofrece la oportunidad de desarrollar valores por medio de la lectoescritura mediante la reflexión constante sobre los mismos a partir de los personajes e historias leídas.

B. Tipos de lectura

Para el desarrollo del proceso lector, los docentes utilizan en las aulas diferentes tipos de lectura con los estudiantes. Orellana (2005) hace mención de las lecturas siguientes:

- Lectura silenciosa: Es la que se caracteriza sin emitir ningún sonido o palabra.
- Lectura oral. Es la que permite mejorar la pronunciación de los sonidos que conforman las palabras, se produce cuando se lee en voz alta.
- Lectura creadora. Es aquella que se realiza a través de actividades creadoras en las que el niño enriquece y socializa su lenguaje, supera su egocentrismo y valora el lenguaje como medio de comunicación.
- Lectura socializadora. Es aquella que permite o hacer posible la relación de grupo y la comunicación colectiva, se realiza a efecto o de desarrollar habilidades o compartir intereses comunes.
- Lectura independiente. Es un método de lectura en la que cada alumno lee por sí mismo un texto silenciosamente, con el mismo apoyo del docente, es un actividad que se ha de realizar cuando los alumnos han logrado un cierto nivel de autonomía en la lectura.

1.2.2 Escritura

MINEDUC (2013) la escritura se refiere a dos aspectos; por una parte al realizar el trazo de las letras que corresponden a los sonidos y por la otra, la producción de textos breves (primero oraciones y luego párrafos) para expresar sus ideas. (pag 19)

La escritura es el arte de escribir presentada por medio de signos llamadas letras, la escritura es una forma de lenguaje y se representa por medio de símbolos.

A. Escritura en lengua materna

En cuanto a la habilidad escrita que los estudiantes deben desarrollar en su lengua materna, Monzón (2006) explica que cuando los niños y niñas llegan por primera vez a la escuela, la mayoría de los casos, hablan su idioma materno. Esto significa que es deber de los docentes desarrollar la lectoescritura en el idioma materno. La DIGEBI propone el método ecléctico adaptado para la enseñanza aprendizaje de la lectoescritura en los idiomas mayas. En este contexto, la aplicación de los pasos metodológicos, la imaginación y creatividad de los educadores, es sumamente valiosa y pertinente en el éxito escolar.

La enseñanza de la lectoescritura en lengua materna debe iniciar a los seis o siete años de edad. A esta edad los niños y niñas expresan con fluidez la pronunciación y entonación de la lengua, construyen frases y oraciones en base a las normas de la lengua y emplean un vocabulario básico relativamente amplio. Para este proceso debe tomarse los estudiantes deben sentirse libres para participar, hablar, jugar, cantar y divertirse; que se despierte en gusto e interés por la lectoescritura. Todas las actividades que se realizan dentro y fuera del aula, deben ser oportunidades de intercambio de ideas y conocimientos entre los estudiantes y docentes. Para que los estudiantes logren éxito en la lectoescritura, el docente debe estar convencido de que nadie aprende en un idioma que le es desconocido.

1.3 Educación Bilingüe Intercultural

Actualmente la Educación Bilingüe Intercultural ya no es un tema de discusión, sino el reto es cómo llevarlo a la práctica en el aula. Antes, es importante y necesario entender

el concepto para su concretización con los estudiantes. La (Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural (DIGEBI), 2001) define a la Educación Bilingüe intercultural como un “proceso educativo sistemático, técnico y científico, orientado a la formación integral de la persona humana. Parte del conocimiento y estudio práctico de la lengua y cultura materna y de allí conocer otras lenguas y culturas, La EBI tiene como característica principal la participación creativa, reflexiva y dinámica, propicia la búsqueda constante de la identidad cultural, la pureza de los idiomas y la comprensión y convivencia armónica entre sujetos diferenciados por su cultura y por su lengua”. (pág 123). Al respecto López (2009) explica que la EBI es un proceso educativo, sistemático, técnico y científico, orientado a la formación integral de las personas. La EBI desarrolla y fortalece el aprendizaje del idioma materno y de un segundo idioma, aunado al conocimiento y estudio práctico de la cultura materna y de la apertura de otras. La Educación Bilingüe Intercultural debe implementarse para todas las comunidades, solo así se forman personas bilingües desde el punto de vista técnico, es decir que hablen, lean, escriban y entiendan dos idiomas.

También, la EBI es la educación para que los niños, niñas y la juventud aprendan, comprendan en dos idiomas y culturas. Usan el idioma materno para valorar a las personas tal como son. Cuando el estudiante habla y escribe su idioma maya, el idioma recupera su autoridad y toma igual status con el castellano. Por su parte PROEMBI (2007) presenta otra definición sobre que la Educación Bilingüe Intercultural es un enfoque educativo orientado al refuerzo del conocimiento propio y de la autoestima del individuo, sobre la base del aprendizaje, enseñanza y uso escolar de dos o más lenguas, la primera y la segunda. El reconocimiento y aceptación oficial de los conocimientos propios, incluidas la o las lenguas del educando construye la base para la selección crítica y selectiva de elementos culturales perteneciente a otros pueblos y culturas del país y del mundo.(pag.15). Asimismo, la EBI es un proceso formativo, práctico y humano que fortalece los valores éticos, estéticos y morales, así como los vínculos entre naturaleza hombre y del hombre con el hombre, formulada para la

resistencia cultural y para contribuir a la construcción de una nación justa e incluyente, pluricultural, multiétnica y multilingüe. Delgado (2013) aclara que el Ministerio de Educación a través del Currículum Nacional Base está impulsando la aplicación de la Educación Bilingüe Intercultural en las aulas de todos los niveles educativos. Una de las áreas donde se establece el desarrollo de la lengua materna de los estudiantes es Comunicación y Lenguaje L1.

1.3.1 La lengua materna como medio de comunicación

Siendo la lengua materna un medio para la transmisión de principios y valores, conocimientos sobre ciencia y tecnología, debe ser lo más importante en la enseñanza aprendizaje que se dan en las aulas de los centros escolares. Al respecto, Colop (2007) argumenta que en todo idioma existe una tradición fuerte para utilizar toda su riqueza metafónica. Para los mayas, el lenguaje que usa la mamá con sus hijos, el que utilizan los hombres que trabajan la tierra, lo que dicen los padres para instruir a sus hijos, lo que cuenta la gente grande en las noches, produce más confianza, comprensión del mensaje y hace amena la conversación porque todos hablan el mismo lenguaje. Esto quiere decir que el idioma maya es una de las vías de comunicación didáctica en el aula, ya que se usa en diferentes ámbitos donde se desenvuelven los estudiantes. En este sentido, Galdames (2011) pone de manifiesto que las metas para el desarrollo de la lengua materna son cada vez más altas, ya que las necesidades comunicativas de los futuros ciudadanos son cada vez mayores, pues es una habilidad para continuar aprendiendo.

1.3.2 El papel del docente bilingüe en el aula

El docente es el ente principal o fundamental en la formación de los niños y las niñas en la escuela, ya que este lugar es el seguimiento de las experiencias y construcción de los aprendizajes del hogar. En este tema Galdames define que “el papel de los

docentes es apoyar el desarrollo y expresión de los niños y niñas en su lengua materna a nivel oral y escrito. Para ello es importante que utilicen como base el aprendizaje de la lectoescritura, lo cual les permitirá el desarrollo de conocimientos académicos.” (pag 35). En ese sentido afirma que:

- Los maestros logran crear una cultura del aula que promueve una comunicación en todos interactúan con repeto, valoración y aportes.
- Los maestros asumen un papel importante en el aula para la enseñanza aprendizaje en las que ofrecen a los alumnos y alumnas.
- Los maestros realiza 45 minutos todos los días de lectura en el aula utilizando diferentes tipos de libros de lectura.

Por su lado, Asmitia (2007) argumenta que en el Contexto Sociocultural de Guatemala y la Realidad Educativa, el papel del docente es enseñar en el idioma materno, en este caso el k'iche', ya que es un mediador eficiente entre el niño o niña concreto con sus características culturales, psicológicas, sociales y los contenidos de aprendizajes. De esa manera se constituye una especie de puente que favorece la circulación de ayudas para procurar una mejor calidad educativa.” (pág.7)

1.3.3 Importancia del material didáctico en lengua materna

Una de recursos herramientas importantes que no deben faltar en las aulas para mediar el aprendizaje, es el material didáctico contextualizado a la cultura e idioma de los estudiantes. Al respecto Hernández (2013) define el material didáctico como “una herramienta de los recursos didácticos en el aula que favorece que las niñas y los niños adquieran los hábitos de trabajo, actitud positiva frente a sí mismo y no de repetición o uniformidad. También, persigue favorecer una actitud de búsqueda de integración, de duda, de interpretación, de opinión y de creación de conocimientos.” (pág 10). Este recurso es el que permite atender aspectos importantes a realizar

como: la concentración, el desarrollo de explicaciones, la participación de los alumnos, el gusto estético, la posibilidad de investigación y creatividad, el desarrollo y aplicación de conocimientos. Lo primero que debería realizar un profesional de la enseñanza, en cuanto a la utilización de un determinado material, es que se convenza que no va a ser exclusivo, por lo que tendría que evitar tenerlo como único material. Lo ideal es que los mismos estudiantes sean quienes elaboran sus propios materiales educativos con materiales reciclables y con los que se encuentran en las comunidades como: palitos, semillas, botellas desechables, hojas de árboles, latas de jugos, pitas, libros de textos, ficheros, entre otros.

Hernández refiere que existen diferentes tipos de materiales tales como:

- Materiales objetuales o concretos: son figuras geométricas, tijeras, similitudes, mucho más.
- Material permanente: se presenta el pizarrón, borrador, libros de textos, revistas entre otros.
- Material ilustrativo visual o audiovisual: son los materiales que facilitan el aprendizaje del estudiante como carteles, dibujos, retratos, discos, radios, cuadros, sinópticos.
- Material experimental: son los que se presentan y los que se necesitan para la realización de experimentos en las asignaturas.
- Materiales gráficos: se vincula la construcción gráfica, textos, o imagen, carteles como cartulinas o papel bond rotafolios.
- Material auditivos: son los que posee un registro de sonidos en un formato como cassettes, CDs, radio entre otros.

Los materiales a utilizar en la lectoescritura de la lengua materna deben ser intermediarios entre la relación docente y las actividades que realizan los estudiantes; en principio, todo objeto usado en el aula es medio o material.

II. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

En la Escuela Oficial Rural Mixta de la Aldea San Sebastián Lemoa, los estudiantes de primer grado primaria presentan dificultades en el rendimiento de aprendizaje en la lectura en idioma k'iche' ya que en la etapa preparatoria de la lectoescritura no se le da la importancia necesaria, ni tiempo para que desarrollen sus destrezas y habilidades en la etapa de aprestamiento. El desconocimiento de metodologías y técnicas apropiadas de los docentes se considera que influye grandemente en los resultados del aprendizaje de los alumnos ya que no utilizan materiales adecuados de aprestamiento para facilitar la enseñanza.

A los docentes se les dificulta la enseñanza de lectura en idioma k'iche', así como no todos imparten clases en forma bilingüe, posiblemente por esa razón los estudiantes no escriben ni leen en su propio idioma. Por lo mismo se realiza esta investigación sobre el tema metodología de la enseñanza de la lectura en idioma k'iche' para determinar si el aprendizaje es activo, participativo y significativo, y si permite que los estudiantes interactúen en diferentes actividades, para fortalecerles el interés y familiarizarlos con los nuevos métodos para su aprendizaje. Asimismo verificar si los docentes mantienen sus aulas con rincones de aprendizajes pertinentes a la modalidad bilingüe. También determinar el nivel de enseñanza de la lectura en idioma k'iche' con los estudiantes de primer grado.

La investigación se justifica al considerar que la metodología de la enseñanza de la lectura en idioma k'iche' es parte de las necesidades e interés de los estudiantes en el aprendizaje significativo, como un derecho de recibir una educación en su propio idioma y cultura, para fortalecer la autoestima e identidad cultural, como también apoyar el desarrollo de la educación bilingüe intercultural. Por último, se pretende presentar recomendaciones para establecer acciones para el desarrollo en el proceso educativo

en Educación Bilingüe Intercultural a través de metodologías adecuadas en la modalidad bilingüe, por lo mismo se plantea lo siguiente.

¿Qué metodología se utiliza para la enseñanza de la lectoescritura de idioma k'iche' con estudiantes de primer grado primaria en la Escuela Oficial Rural Mixta de San Sebastián, Aldea de Lemoa?

2.1. Objetivos

2.1.1 Objetivo General:

- Determinar qué metodología utilizan los docentes para desarrollar la lectoescritura en idioma K'iche' con los estudiantes de primer grado primaria en la Escuela Oficial Rural Mixta de la Aldea de San Sebastián Lemoa.

2.1.2. Objetivos específicos:

- Establecer qué actividades realiza el docente para facilitar el aprendizaje del alumno en la lectoescritura en idioma K'iche'.
- Describir el tipos de materiales que se utiliza para la enseñanza de la lectoescritura en idioma K'iche'.

2.2 Variable de estudio

- Metodología para la enseñanza lectoescritura en idioma K'iche'

1.3 Definición de la variables de estudio

2.3.1 Definición conceptual de la variable de estudio

La (Dirección General de Currículo (DIGECUR), 2010) explica que es metodología es “un conjunto de métodos, procedimientos y técnicas que se siguen en las ciencias para hallar la verdad y enseñarla. En educación hay metodologías definidas en otras épocas y en la actualidad, que se refieren a la forma de enseñar y, hoy día, en la forma de aprender y algunas otras propuestas para maximizar el aprendizaje o rendimiento académico, el uso del tiempo, del espacio y de los recursos materiales de apoyo al aprendizaje”. (pág. 12) La SEP (2010) define al método de enseñanza de la lectoescritura como “una intervención sistemática que el docente aplica en el aula. Es decir que son los conjuntos de actividades o estrategias que el maestro planea, organiza y estructura para que el alumno construya el conocimiento, lo transforme, lo trabaje y lo evalúe mediante un método que le permitirá el logro de la competencia lectora en la lengua materna de manera individual y de grupo”. Esto significa que la metodología de la enseñanza aprendizaje de lectoescritura en lengua materna K'iche' debe desarrollarse en un ambiente de aprendizaje activo, creativo reflexivo, real, contextualizado e integral u holístico, en donde el papel del docente debe ser orientador, guía, facilitador y asistente de todo el proceso de la lectoescritura.

2.3.2 Definición operacional de la variable de estudio

Para la presente investigación, metodología para la enseñanza lectoescritura en idioma materno K'iche', las variables de estudio se operacionalizaron por medio de la aplicación de una entrevista al docente y una ficha de observación en el aula. Los indicadores medidos con los instrumentos mencionados fueron los métodos, técnicas, actividades, idioma y materiales que los docentes utilizan para la enseñanza de la lectoescritura con niños y niñas de primer grado primario. Los datos de cada indicador servirán para identificar si las prácticas pedagógicas que los docentes aplican en el aula, son las más adecuadas para la edad, grado y cultura de los estudiantes.

1.4 Alcances y Límites

La presente investigación se realizó en la Aldea San Sebastián Lemoa, del municipio de Santa Cruz del Quiché, los sujetos de estudio fueron 4 docentes de primer grado primario bilingüe de dicho establecimiento. Se tomó en cuenta únicamente un centro educativo para alcanzar los objetivos planteados, considerando que era suficiente y que llenaba los requisitos necesarios para el trabajo de campo, ya que los objetivos de la investigación se circunscriben específicamente a ese nivel y modalidad bilingüe (Español K'iche'), relacionados con la lectoescritura en el idioma materno del estudiante.

1.5 Aporte

La investigación del tema sobre “Metodología de la enseñanza de la lectoescritura en idioma K'iche' en Educación Bilingüe Intercultural con estudiantes de primer grado en la Aldea San Sebastián Lemoa” contribuye a conocer cómo se realiza el proceso de lectoescritura en la lengua materna de los estudiantes en el aula, para presentar recomendaciones a las autoridades educativas con el fin de que en el futuro las tomen en cuenta en la realización de acciones a favor de la actualización docente bilingüe.

III. MÉTODO

3.1. Sujetos

La obtención de los datos para la presente investigación fue con tres docentes mujeres y un hombre, comprendidos entre las edades de 25 a 40 años, todos imparten clases en primer grado primaria en la modalidad bilingüe del centro educativo modelo Escuela Oficial Rural Mixta de la Aldea San Sebastián Lemoa, del área rural del municipio de Santa Cruz del Quiché. Los docentes del estudio fueron seleccionados con el método no probabilístico y con la técnica a conveniencia de investigador por factores de tiempo, distancia y modalidad bilingüe.

3.2. Instrumentos

Los instrumentos que se utilizaron para recolección de la información fueron: un cuestionario de entrevista conformado por diez enunciados con tres alternativas de respuesta cada uno (siempre, a veces, nunca); este instrumento corresponde a la escala de liker.

Por otro lado se utilizó una ficha de observación en el aula conformada por diez ítems cuyo registro de la evidencia observada fue chequear la frecuencia de realización de las actividades en nunca, a veces o siempre.

3.3 Procedimientos

Los pasos que se aplicaron para la realización de la investigación, son los siguientes:

- Selección y delimitación del tema basado en el análisis y conocimiento que se tenía acerca del problema existente en la escuela, relacionado a la metodología

utilizada por los docentes bilingües en la enseñanza de la lectoescritura en idioma k'iche'.

- Selección de grado y la muestra correspondiente de acuerdo a los objetivos.
- Realización de gestiones y coordinaciones con las autoridades educativas para realizar el trabajo de campo.
- Elaboración de instrumentos acorde a las características de los sujetos de investigación.
- Aplicación de instrumentos para la recolección de la información necesaria para su sistematización.
- Presentación de análisis y discusión, para llegar a las conclusiones y presentar las recomendaciones pertinentes.
- Elaboración de las conclusiones y recomendaciones de acuerdo a los resultados obtenidos del trabajo de investigación.
- La revisión y ordenamiento alfabético de las referencias bibliográficas citadas en el estudio.
- Presentación del informe final de la investigación a la Universidad Rafael Landívar.

3.4 Tipo de investigación y diseño

La investigación es de tipo descriptivo, Acherandio (2010) explica que la “investigación descriptiva es aquella que estudia, demuestra y representa lo que aparece en un problema. Los fenómenos en estudio que comprende no solo la descripción, también se dedica al registro, análisis e interpretación de las condiciones existentes en el momento y un medio que promueve el alcance de un conocimiento integral en aspecto social, cultural, político, económico, religioso, educativo y muchos más”. (pág. 43).

La investigación descriptiva es amplia, porque abarca todo tipo de información científica de datos, en ordenamiento, tabulación, interpretación y evaluación de la misma. Por lo

que se utilizó para la realización de este estudio y permitió conocer experiencias de los docentes bilingües en el desarrollo de la lengua materna K'iche'. La investigación de tipo descriptivo se llevó a cabo a través de la implementación de un cuestionario con escala Likert a través de la cual fue recabada la información necesaria para después tabularla y posteriormente presentar los resultados de la investigación.

3.5 Metodología estadística

Para la presentación y análisis de los resultados del presente estudio sobre la metodología que los docentes utilizan para la enseñanza aprendizaje de la lectoescritura con estudiantes de primer grado primario, se utilizó la tabla de resumen o de frecuencias. Según Levine, Krehbiel y Berenson (2006) esta tabla es la que indica frecuencia, cantidad o porcentaje de objetos en un conjunto de categorías para observar las diferencias que hay entre ellas. Una tabla de resumen lista las categorías en una columna y la frecuencia, cantidad o porcentaje en una columna o columnas independientes.

IV. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

A continuación se presenta el análisis de la información recolectada en el trabajo de campo, acorde a los instrumentos elaborados para tal fin, con el propósito de obtener los resultados respectivos. Los métodos más conocidos para medir por escalas las variables que construyen actitudes son: el método de escalamiento Likert.

Tabla 1. Dominio del idioma K'iche' en el aula

Siempre	A veces	Nunca
	4	

La tabla 1 indica que todos los docentes respondieron que a veces dominan el idioma K'iche' con los estudiantes.

Tabla 2. Elaboración de carteles en idioma K'iche'

Siempre	A veces	Nunca
	4	

La tabla 2 indica que todos los docentes de primer grado a veces utilizan el idioma K'iche' en la elaboración de sus carteles como material didáctico para trabajar con los alumnos y alumnas.

Tabla 3. Comunicación en idioma K'iche' del docente con sus estudiantes en el aula

Siempre	A veces	Nunca
4		

En la tabla 3 se evidencia que todos los docentes argumentan que siempre se comunican con los alumnos y alumnas de primer grado en idioma K'iche'

Tabla 4. Utilización de una metodología adecuada para la lectoescritura

Siempre	A veces	Nunca
	2	2

Los datos indican que dos de los docentes nunca utilizan una metodología adecuada para la enseñanza de la lectoescritura y dos de ellos a veces la utilizan con los alumnos y alumnas en el aula.

Tabla 5. Realización de actividades lúdicas en idioma K'iche' en el aula

Siempre	A veces	Nunca
	4	

La tabla 5 muestra que todos los docentes a veces realizan actividades lúdicas en idioma K'iche' con los estudiantes de primer grado primaria, para la enseñanza de la lectoescritura.

Tabla 6. Realización de momentos de lectura y escritura en el aula

Siempre	A veces	Nunca
	4	

La tabla indica que todos los docentes a veces priorizan momentos específicos para la realización de la lectura y escritura en idioma K'iche' con los alumnos y alumnas de primer grado.

Tabla 7. Utilización de métodos y técnicas para la enseñanza de lectoescritura en idioma K'iche'

Siempre	A veces	Nunca
	4	

El dato de la tabla 7 muestra que todos los docentes a veces utilizan métodos y técnicas para la enseñanza de la lectoescritura en idioma K'iche' con alumnos y alumnas en el aula.

Tabla 8. Docente considera importante la comprensión lectora y escritura en idioma K'iche'

Siempre	A veces	Nunca
4		

La tabla 8 muestra que para todos los docentes es importante la comprensión lectora y escritura en idioma K'iche' con los estudiantes.

Tabla 9. Los alumnos y alumnas se comunican con el docente en idioma K'iche'

Siempre	A veces	Nunca
	4	

Todos los docentes dijeron que la comunicación de los estudiantes con ellos, a veces es en K'iche'.

Tabla 10. Práctica de la lectoescritura con los estudiantes en el aula

Siempre	A veces	Nunca
	4	

La tabla también indica que todos los docentes a veces aplican la lectura y escritura con los alumnos y alumnas de primer grado en idioma K'iche'.

A continuación se presenta una descripción, análisis e interpretación de resultados del instrumento de observación en el aula realizada con cuatro docentes bilingües de primer grado primario de la Escuela Oficial Rural Mixta de la Aldea San Sebastián Lemoa, municipio de Santa Cruz del Quiché, departamento de Quiché.

Tabla 11. El docente realiza lectura silenciosa y oral con los estudiantes en el aula

Aspectos	Frecuencia
Siempre	
A veces	4
Nunca	
Total	4

En cuanto a si los docentes realizan la lectura silenciosa y oral con sus estudiantes, todos argumentan que a veces lo hacen.

Tabla 12. El docente habla, lee, escribe en idioma K'iche' con los alumnos y alumnas en el aula

Aspectos	Frecuencia
Siempre	
A veces	4
Nunca	
Total	4

En relación a que si los docentes hablan, leen y escriben en idioma K'iche' con los alumnos, todos lo hacen a veces.

Tabla 13. El docente práctica la lectoescritura en idioma K'iche' con los alumnos y alumnas en el aula.

Aspectos	Frecuencia
Siempre	
A veces	4
Nunca	
Total	4

A veces, todos los docentes del estudio practican la lectoescritura en idioma K'iche' con sus estudiantes en el aula.

Tabla 14. El docente se comunica en idioma K'iche' con los alumnos y alumnas en el aula

Aspectos	Frecuencia
Siempre	
A veces	4
Nunca	
Total	4

Asimismo, la comunicación en idioma K'iche' de los docentes con sus estudiantes, la frecuencia es a veces.

Tabla 15. El docente realiza comprobación de lectura a los alumnos y alumnas en idioma K'iche'

Aspectos	Frecuencia
Siempre	
A veces	4
Nunca	
Total	4

El dato indica que los todos los docentes, a veces realizan comprobaciones de lecturas con sus estudiantes en idioma K'iche'.

Tabla 16. El docente utiliza libros de cuentos, textos, ruletas para el desarrollo de la lectura en idioma K'iche'

Aspectos	Frecuencia
Siempre	
A veces	2
Nunca	2
Total	4

La tabla 6 muestra que dos docentes nunca utilizan libros de cuentos, textos, ruletas para el desarrollo de la lectura en idioma K'iche', otros dos lo hacen a veces.

Tabla 17. El docente utiliza materiales como loterías, memorias, tapitas y piedras

Aspectos	Frecuencia
Siempre	
A veces	2
Nunca	2
Total	4

En cuanto a si el docente utiliza materiales como loterías, memorias, tapitas y piedras con sus estudiantes para el desarrollo de la lectoescritura en lengua materna, dos lo hacen a veces y otros dos nunca.

Tabla 18. El docente elabora sus materiales en idioma k'iche'.

Aspectos	Frecuencia
Siempre	
A veces	4
Nunca	
Total	4

Todos los docentes a veces elaboran su material didáctico en idioma K'iche'.

Tabla 19. El docente utiliza materiales reciclables en el rincón de aprendizaje

Aspectos	Frecuencia
Siempre	
A veces	4
Nunca	
Total	4

En cuanto a si los docentes utilizan materiales reciclables en el rincón de aprendizaje, todos lo hacen a veces.

Tabla 20. En el aula se observa materiales concretos en el rincón de aprendizaje para el desarrollo de la lectoescritura (memorias, tapitas, gusanos, piedras)

Aspectos	Frecuencia
Siempre	
A veces	4
Nunca	
Total	4

Finalmente, durante la observación en el aula se evidenció que a veces se incluyen materiales concretos en el rincón de aprendizaje para el desarrollo de la lectoescritura como: memorias, tapitas, gusanos y piedras. De acuerdo a los resultados de la observación realizada en cuatro aulas diferentes con docentes bilingües, se pudo determinar que la metodología utilizada para la enseñanza aprendizaje en la modalidad bilingüe en la mayoría de los casos es aplicada a veces. Por lo consiguiente, el hecho educativo no es lo que se espera, ya que la metodología debería estar acorde a las características personales de los estudiantes como también a las culturales y lingüísticas. Asimismo, las técnicas y actividades debieron ser lúdicas y enfocadas en la habilidades de expresión oral, comprensión auditiva, lectora y de expresión escrita.

V. DISCUSIÓN DE RESULTADOS

En base a los resultados de la presente investigación, se llegan a las conclusiones siguientes:

- Metodología que utilizan los docentes para desarrollar la lectoescritura en idioma K'iche'

Según los resultados de la encuesta aplicada a los cuatro docentes de primer grado primario de escuelas bilingües, todos argumentaron que la comprensión lectora es importante, que a veces realizan actividades lúdicas en idioma K'iche', que a veces realizan los momentos de la lectura y la práctica de la escritura en el aula; dos de ellos dijeron que a veces usan una metodología adecuada para el aprendizaje de la lectoescritura y otros dos argumentaron que nunca. La observación de aula evidenció que los docentes a veces realizan la lectura silenciosa y oral, y la escritura en idioma K'iche' en el aula. Los resultados anteriores son confirmados por el estudio de Pérez (2014) cuando evidencia que ningún método de enseñanza es utilizado al 100% en la enseñanza de la lectoescritura. Caso similar fue el estudio de Huinac (2008) porque concluyó que el 79% de los docentes no utiliza ningún método particular. Asimismo, Cabrera (2007) concluyó que los docentes dominan las habilidades comunicativas en el idioma K'iche', sin embargo utilizan métodos, técnicas, actividades y materiales tradicionales e inadecuados para el fortalecimiento de las habilidades comunicativas en la lengua mencionada.

Al respecto de la metodología la DIGECUR (2010) define el concepto como “un conjunto de métodos, procedimientos y técnicas que se siguen en las ciencias para hallar la verdad y enseñarla. En la actualidad se refiere a la forma de aprender y algunas otras propuestas para maximizar el aprendizaje o rendimiento académico, el uso del tiempo, del espacio y de los recursos materiales de apoyo al aprendizaje”. Comparando los resultados del presente estudio con los antecedentes, la formación de

los niños y las niñas de primer grado primario sigue siendo tradicional o mecánica, ya que para los docentes la lectoescritura es importante, pero en el aula no es desarrollada con los métodos adecuados a la cultura, edad e intereses de los estudiantes. Si los docentes no utilizan los métodos, técnicas y/o actividades lúdicas, significativas y adecuadas para la lectoescritura, los estudiantes seguirán sintiendo aburrimiento, castigo y hasta odio por la escuela, ya que esta no responde a sus intereses lúdicos como medio para el aprendizaje en las aulas. Asimismo, verán al docente como alguien que solamente los castiga con actividades aburridas, sin sentido y de cansancio, ya que muchas veces predomina el dictado o las planas en el cuaderno. Al utilizar un método pertinente y significativo a la lectoescritura del idioma K'iche', idioma que no es silábico, los estudiantes le tomarán cariño e interés al desarrollo de sus habilidades lectoras y de producción escrita en su lengua materna.

- Tipos de materiales que se utiliza para la enseñanza de la lectoescritura en idioma K'iche'

En cuanto a los materiales que los docentes utilizan para el aprendizaje de la lectoescritura en la lengua materna de los estudiantes de la EORM de San Sebastián Lemoa, en la encuesta dijeron que a veces elaboran carteles en idioma k'iche'; la misma frecuencia fue para el uso de material reciclable, libros de cuentos, textos, la ruleta, la lotería y memorias en K'iche'; también fue lo mismo para la elaboración de los materiales en la lengua materna de los estudiantes, y que apenas se ubicó material concreto en los rincones de aprendizaje. Los resultados anteriores fueron diferentes a lo que Rosales (2001) evidenció ya que el 50% de los docentes observados presentan el material escrito tanto en idioma maya y castellano, o sea que, utilizan una mezcla de los dos idiomas; y un 75% utiliza el idioma maya como el castellano cuando aplican el material didáctico. En el caso de Ortiz (1991) fue similar en cuanto al tipo de material didáctico utilizado para la lectoescritura, ya que el 46% de los docentes utiliza tarjetas sueltas con palabra clave, carteles, hojas de ejercicios y libros de textos.

Al respecto del tema Hernández (2013) define material didáctico como “una herramienta de los recursos didácticos en el aula que favorece que las niñas y los niños adquieran los hábitos de trabajo, actitud positiva frente a sí mismo y no de repetición o uniformidad. También, persigue favorecer una actitud de búsqueda de integración, de duda, de interpretación, de opinión y de creación de conocimientos.” Asimismo, señala que los tipos de materiales son: objetuales o concretos, permanentes, ilustrativo visual o audiovisual, experimentales, gráficos y los auditivos. Por la naturaleza de los niños y las niñas, los materiales utilizados por los docentes del presente estudio no cumplen con todos los requisitos para que sean medios adecuados y diversos para el aprendizaje lúdico de la lectoescritura. Asimismo, los materiales solamente se circunscriben al tipo ilustrativo, descuidando otros tipos de recursos didácticos útiles y necesarios para el desarrollo de habilidades lectoras y de expresión escrita en lengua materna. Es evidente que la metodología utilizada por los docentes no cumple con lo esperado por los estudiantes, ya que ellos han aprendido tanto en el hogar como en la comunidad y naturaleza, de una manera lúdica, concreta, significativa y útil para su vida. Esto significa que la metodología debe cumplir con una misión de aprendizaje al gusto, necesidad cultural y lúdico del niño y niña de primer grado.

- Uso de la lengua materna en el aprendizaje de la lectoescritura

Los resultados de la presente investigación evidencia que todos los estudiantes tienen como lengua materna el K'iche'. En la encuesta los cuatro docentes dijeron que a veces dominan el idioma K'iche' con los estudiantes, que siempre se comunican en la lengua materna y que los alumnos a veces se comunican con sus maestros en K'iche'. En cuanto a la observación en el aula se evidenció que los docentes a veces hablan, leen y escriben en idioma K'iche'; asimismo, a veces a veces realizan la comprobación de lectura. Los resultados son confirmados por Pérez (2014) cuando evidencia que el 50% de los docentes no utiliza el idioma materno de los estudiantes en el proceso enseñanza aprendizaje, al igual que el 70% de los niños y las niñas no utiliza su idioma

materno para comunicarse. Igualmente lo afirma Rosales (2001) cuando evidencia que el 100% de los docentes observados utilizan tanto el idioma maya como el castellano para motivar su clase, el 62% da instrucciones de diferente índole en ambos idiomas simultáneamente, el 63% de la comunicación entre docentes y alumnos es una mezcla y un 75% utiliza el idioma maya como el castellano cuando aplican el material didáctico. Vuelve a reafirmarse dichos resultados con lo que Del Valle (2011) concluyó al decir que la mayoría de estudiantes de las aulas observadas recibe clases en idioma castellano a pesar de que su idioma materno es maya, que el idioma es la única variable que influye en que en el aula existan más actividades de las tres fases del proceso del aprendizaje significativo. También, cuando los docentes hablan solamente el idioma español, se evidencia mejor calidad en el aula; mientras más idiomas se hablen simultáneamente, menos calidad habrá en el aula.

Monzón (2006) explica que cuando los niños y niñas llegan por primera vez a la escuela, hablan en su idioma materno. Al respecto Galdames (2011) define que “el papel de los docentes es apoyar el desarrollo y expresión de los estudiantes en su lengua materna a nivel oral y escrito. Por otro lado, la DIGEBI (2001) argumenta que la Educación Bilingüe intercultural parte del conocimiento y estudio práctico de la lengua y cultura materna y de allí conocer otras lenguas y culturas. La teoría y los resultados del presente estudio y los antecedentes están totalmente alejados para lo que se pretende desarrollar en cuanto a la lectoescritura en lengua materna se refiere. El tipo de educación que los estudiantes de primer grado están recibiendo en las escuelas no responde a las necesidades culturales ni integrales que necesitan desarrollar como futuros ciudadanos capaces de comunicarse con efectividad en la vida cotidiana. Nadie en este mundo aprende en un idioma que desconoce porque no habría comunicación entre emisor y receptor. Los niños y las niñas mayahablantes necesitan ser atendidos de acuerdo a sus necesidades lingüísticas y no a las del docente, de lo contrario se estaría violentando parte de sus derechos como personas.

VI. CONCLUSIONES

En base a los resultados obtenidos en el presente estudio sobre la metodología que utilizan los docentes para la enseñanza y aprendizaje de la lectoescritura en lengua materna de los estudiantes de primer grado, se llega a las conclusiones siguientes:

- Lo que se espera del trabajo docente bilingüe con niños y niñas de primer grado primario es que estén utilizando una metodología ordenada, adecuada y significativa para el proceso de aprendizaje de la lectoescritura en lengua materna K'iche'. Sin embargo, los resultados evidencian lo contrario, ya que a veces realizan algunas actividades metodológicas pertinentes al desarrollo de las habilidades lectoras y de escritura en los estudiantes. Según los docentes el tema de lectura es importante, sin embargo en la práctica no se desarrolla ninguno de los momentos de la lectura de manera planificada. Asimismo, dos de los cuatro docentes están conscientes del uso de métodos inadecuados para el proceso de la lectoescritura; eso significa que los estudiantes están perdiendo la oportunidad de aprender a leer y escribir de manera lúdica, significativa y sistemáticamente en su lengua materna.
- A sabiendas que los materiales educativos y didácticos son diversos y medios imprescindibles en el proceso de aprendizaje de la lectoescritura en idioma materno K'iche', los resultados del presente estudio evidencian que los docentes bilingües a veces usan carteles, libros de cuentos, textos, loterías y el juego de memorias en idioma K'iche'. Estos materiales de tipo ilustrativo visual no son suficientes para desarrollar la lectura y escritura de manera integral. La lectoescritura implica una serie de habilidades cuyo desarrollo necesita de una variedad de recursos didácticos lúdicos y significativos, tomando en cuenta la diversidad de los estilos de aprendizaje de los estudiantes.

- Los sujetos del presente estudio fueron cuatro docentes bilingües K'iche' Español y los alumnos que atienden tienen como lengua materna el idioma K'iche'. En este sentido, los resultados muestran que el idioma de comunicación entre docentes y estudiantes durante el proceso de aprendizaje de la lectoescritura, es el español. Significa que los estudiantes no están siendo atendidos en su lengua materna tal como lo establece el Currículum Nacional Base de Primer Grado Primario; asimismo, se les está violentando el derecho a recibir una educación desde su cultura materna.
- La presente investigación es de gran importancia y utilidad para el mejoramiento de la calidad educativa de la niñez quichelense, ya que ayuda a identificar aquellos desafíos metodológicos que los docentes deben actualizar y utilizar con sus estudiantes en el desarrollo de la lectoescritura.

VII. RECOMENDACIONES

De acuerdo a las conclusiones anteriormente planteadas, se recomienda lo siguiente:

- Es evidente que la autoformación y actualización docente es necesaria y urgente, pero sobre todo, la actitud positiva de hacerlo y luego aplicarla con los estudiantes bajo su responsabilidad. En este sentido, se recomienda a los docentes de primer grado primario actualizarse en metodologías adecuadas y pertinentes a la edad y cultura de los estudiantes, para que desarrollen de manera significativa el proceso de la lectoescritura en lengua materna.
- Al Coordinador Técnico Administrativo y director de los centros educativos, asegurar que en las aulas se utilicen los textos, guías, libros de lectura y material didáctico que el MINEDUC y las instituciones gubernamentales y no gubernamentales brindan para el proceso de aprendizaje de los estudiantes; en este caso la lectoescritura en lengua materna. Asimismo, gestionen u organicen estrategias de capacitación para sus docentes de primer grado sobre metodologías de lectoescritura en lengua materna de los estudiantes.
- A los docentes bilingües de primer grado, utilizar el idioma materno de los estudiantes como medio de comunicación y aprendizaje dentro y fuera del aula, ya que en sus manos está la oportunidad de que los niños y niñas aprendan desde su cultura y desarrollen habilidades comunicativas que les servirá para toda la vida.
- Se recomienda a los estudiantes universitarios e instituciones educativas realizar investigaciones sobre prácticas exitosas de lectoescritura, para compartirlo con otros docentes de primer grado. Asimismo, hacer uso de los resultados del presente estudio para la toma de decisiones en las intervenciones que llevan a cabo en los centros educativos del departamento de Quiché.

VIII. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Acosta, R. (2003). *La enseñanza de la lectura y escritura en el primer grado de Primaria*. Universidad Pedagógica Nacional, México.
- Achaerandio, L. (2010). *Iniciación a la Práctica de Investigación*. (7ta. Edición) Universidad Rafael Landívar. Guatemala.
- Andrade, P. (2012). *Estrategias metodológicas activas para la enseñanza y aprendizaje de la lectoescritura en niños y niñas con capacidades especiales distintas en la escuela Manuel Cañizares de Cotacachi*. Tesis inédito, Universidad Técnica Equinoccial, Ecuador.
- Azmitia, O. (2007). *Contexto sociocultural guatemalteco*. Guatemala.
- Barrientos, S. (2013), *Métodos para la enseñanza de la lectoescritura*, 2da edición, Ciudad de México.
- Cabrera, M. (2007). *Idioma materno K'iche' y desarrollo de las habilidades lingüísticas*. Quetzaltenango, Guatemala.
- Chaclán, J. (2003). *Métodos utilizados por maestros bilingües de primer grado, para la enseñanza de lecto-escritura del idioma materno K'iche'*. Guatemala.
- Colop, V. (2007). *Participación de padres de familia en Educación Bilingüe Intercultural*, tesis, Quetzaltenango.
- Cuc, S. (2007). *La enseñanza en lengua materna y el éxito escolar en primer grado de educación primaria*. Sololá, Guatemala.
- Delgado T. (2013), *Tesis Fundamentos de la Educación Bilingüe Intercultural*. Jacatenango, Guatemala.
- Del Valle, M. (2011). *Una mirada al proceso significativo en el aula*. Guatemala.
- Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural DIGEBI (2001). *Consenso Nacional para la reforma Educativa*. Guatemala.
- DIGECUR. (2010). *Diseño y descripción Modalidad de entrega Educativa y Diseño Experimental*. Guatemala, C.A.01010.

- Domínguez, C. (1999). La enseñanza de la lectura. Enfoque psicolingüístico. Edita grupo Pirámide, México.
- EMBI. (2007). *Es la educación para que los niños, niñas, juventud aprenda, comprendan en dos idiomas y culturas. Guatemala.*
- Galdámez, V. (2011). Enseñanza de Lengua Indígena, como lengua materna. 2da. Ed., Guatemala: editorial.
- García, L. (2002). El sistema educativo ante la lectura, Madrid. España.
- Hernández, A. (2013), en su tesis sobre Función del material didáctico en el desarrollo de la lectura del idioma materno K'iche', San Bartolome Jocotenango.
- Lara, N. (2008). *Estrategias para la enseñanza aprendizaje de la lectoescritura en primer grado de educación primaria.* Tesis, Universidad Tangamanga. Ecuador.
- Levine, D., Krehbiel, T. y Berenson, M. (2006). Estadística para administración. México D.F. Editorial Pearson.
- López, C. (2009), Educación Bilingüe Intercultural. Guatemala de la Asunción.
- López, L. (2006). *La EIB en América Latina bajo examen. La Paz, Bolivia: Ed. Banco Mundial, PROEIB Andes y Plural Editores.*
- López, N. (2014). *Métodos para la enseñanza de la lectoescritura en idioma materno k'iche' en primer grado primario de escuelas bilingües del municipio de Chiché, Quiché.* Tesis inédita, Universidad Rafael Landívar, Quiché, Guatemala.
- Mérida, V. (2001). Didáctica del Idioma Materno. Guatemala: Edita
- Ministerio de Educación MINEDUC. (2012). Programa Nacional de Lectura Leamos Juntos. Guatemala.
- Ministerio de Educación. (2013). *Metodología de la enseñanza de lectoescritura.* Guatemala.
- Monzón, R, (2006), Lectura y Escritura en Educación Bilingüe Intercultural, Guatemala.
- Nérici, I. (2000). Pedagogía General. Editorial Grijalva. Madrid, España.
- Orellana, L. (2005). Estrategias para la enseñanza y aprendizaje de la lectura y escritura. 2da Edición, Ciudad de Honduras.

- Ortiz, F. (1991). *Uso de método de la palabra clave en la enseñanza de la lecto-escritura para primer grado en idioma Mam*. Tesis. Universidad Mariano Gálvez, Guatemala.
- Pérez, L. (2014). *Métodos de enseñanza para la lectoescritura del idioma materno k'iche' en primer grado de primaria de escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché*. Tesis inédita, Universidad Rafael Landívar, Quiché, Guatemala.
- PROEMBI (2007) *Maya Kem Tejido Curricular*. 2ª. Edición. Editorial Educativa. Ciudad de Guatemala.
- Rojas, M. (2005), *Lectura en el aula de la escuela*, Universidad de Costa Rica.
- Rosales, E. (2001). *Uso del idioma materno como lengua de enseñanza en las escuelas bilingües del municipio de Sololá*. Tesis, Universidad Rafael Landívar, Guatemala.
- Rozzotto, R. (2006). *Incidencia de la metodología que utilizan los docentes en el segundo grado del nivel primario para el fortalecimiento de la lectoescritura, en el municipio de San Sebastián, Retalhuleu*. Tesis, Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala.
- Sánchez, D. (2009). *Observatorio sobre la educación de los pueblos indígenas y Educación Bilingüe Intercultural*. Guatemala.
- Secretaría de Educación Pública –SEP- (2010). *Manual de procedimientos para el fomento y la valoración de la competencia lectora en el aula*. México.
- Smith, F. (1992). *Proceso de comprensión de la lectura*. (2a.ed.) Editorial Nuevo mundo. México.
- Torres, H. (2002). *Didáctica General*. Editorial Impresora Obando. Cartago, Costa Rica.

ANEXOS



UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR
FACULTAD DE HUMANIDADES
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

Entrevista a docentes de primer grado primaria

Información General

Establecimiento: _____

Grado: _____ Sexo del docente: F ___ M ___ Idioma materno: _____

¿Domina usted el idioma K'iche' en el aula?

Siempre _____ A Veces _____ Nunca _____

¿Elabora sus carteles utilizando el idioma K'iche'?

Siempre _____ A Veces _____ Nunca _____

¿Se comunica con sus alumnos en idioma K'iche' en el aula?

Siempre _____ A Veces _____ Nunca _____

¿Utiliza usted una metodología adecuada para la lectoescritura?

Siempre _____ A Veces _____ Nunca _____

¿Realiza usted actividades lúdicas en idioma K'iche' en el aula?

Siempre _____ A Veces _____ Nunca _____

¿Realiza usted momentos de lectura y escritura en el aula?

Siempre _____ A Veces _____ Nunca _____

¿Usted utiliza métodos y técnicas para la enseñanza de lectoescritura?

Siempre _____ A Veces _____ Nunca _____

¿Usted considera que es importante la comprensión lectora y escritura en idioma K'iche'?

Siempre _____ A Veces _____ Nunca _____

¿Los alumnos y alumnas se comunican con usted en idioma K'iche'?

Siempre _____ A Veces _____ Nunca _____

¿Considera usted que los alumnos y alumnas de primer grado les facilita el aprendizaje en idioma K'iche'?

Siempre _____ A Veces _____ Nunca _____

¿Practica usted la lectura y escritura con los alumnos y alumnas en el aula?

Siempre _____ A Veces _____ Nunca _____



UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR
FACULTAD DE HUMANIDADES
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

Guía de Observación a docentes de primer grado primario

Parte informativa

Nombre del establecimiento: _____ Grado: _____

Fecha: _____ Hora de inicio: _____ Hora de finalización: _____

No.	Ítems	Siempre	A veces	Nunca
1	El docente realiza lectura silenciosa, lectura oral con los alumnos y alumnas en el aula.			
2	El docente habla, lee, escribe en idioma K'iche' con los alumnos y alumnas en el aula.			
3	El docente práctica lectoescritura en idioma K'iche' con los alumnos y alumnas en el aula.			
4	El docente se comunica en idioma K'iche' con los alumnos y alumnas en el aula.			
5	El docente realiza comprobación de lectura a los alumnos y alumnas en idioma K'iche'.			
6	El docente utiliza libros de cuentos, textos, ruletas para el desarrollo de la lectura en idioma K'iche'.			
7	El docente utiliza materiales como loterías, memorias, tapitas y piedras.			
8	El docente elabora sus materiales en idioma K'iche'.			
9	El docente utiliza materiales reciclables en el rincón de aprendizaje.			
10	En el aula se observó materiales concretos en el rincón de aprendizaje para el desarrollo de la lectoescritura, están memorias, tapitas, gusanos, piedras.			